



AKG/S 337 / 397

GB Instructions for use
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi

Warning

As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged.

The quantity and type of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.

Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1m³ per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit.

WARNING:

Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction.

WARNING:

Do not use other **mechanical devices** or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer.

WARNING:

Do not damage the refrigerant system.

WARNING:

Do not use **electrical appliances** inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer.

WARNING:

Do not expose the appliance to rain, and secure not splashing water when cleaning the floor.

WARNING:

This appliance is not intended for use by children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING:

Do not store explosives, such as aerosol cans with flammable propellants in the unit.

WARNING:

Danger risk of fire or explosion if flammable refrigerant are used. To be repaired only by trained personnel.

**WARNING:**

When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped or damaged.

WARNING:

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

WARNING:

Sharp edges on cabinet, compressor compartment, evaporator, ventilation cover and on internal equipment can occur. Please be aware to avoid injury.

WARNING:

The condenser on the back of the appliance will in some cases have a hot surface. Please be aware to avoid injury.

WARNING:

The appliance must be connected to power minimum 12 hours before using it for storage of medicine.

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children.
- Do not step on the lower panel to reach medicine in the top of the appliance.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Relevant for Australia:** Supply cord fitted with a plug complies with AS/NZS 3112.
- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance.
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability.
- This device is intended to be used exclusively for medical products.
- If medicine is spilled in the appliance or the defrost water canal is has to be cleaned immediately to avoid the medicine to evaporate to the surroundings.
- If the instructions is lost please contact your supplier of the appliance to have a new instruction for use.
- If service needed to this device, please be aware of only using service personnel with education in handling medical devices.



Contents

Warning	2
About	5
Get to know your refrigerator.....	6
Before use	7
Electrical connection.....	7
Installation and start-up	8
Placement and installation.....	9
Levelling the appliance	11
Probe bottle	12
Interior fitting.....	13
Mounting of drawer dividing system	14
Ordinary use	15
Porthole	15
Voltage free contact	16
Safety Thermostat	17
Reversing the door	21
Defrosting, cleaning and maintenance	24
Fault finding	25
Warranty, spare parts and service	26
Disposal.....	27

About

Dear Customer. Congratulations with your new AKG/S 337/397. This pharmacy refrigerator is meant for reliable storage of medication and other products needed to be stored at a stabile temperature between 2-8 degrees C. The parameters are as following.

Temperature range	2 °C – 8 °C
Fabric Set Point	4
Ambient Temperature	15 – 30 °C (35 ° C for solid doors)
Relative humidity	70 % (75 % for solid doors)
Number of probes	3 – 5 depending on equipment of the device

As standard, the device is equipped with 3 sensors. One to control the compressor, one to control the defrost function and one in the top for information about temperature at loading limit.

Some model has a reference probe bottle installed with a fourth probe and a fifth probe for a safety thermostat.

The climate class can be seen at the rating plate.

Get to know your refrigerator

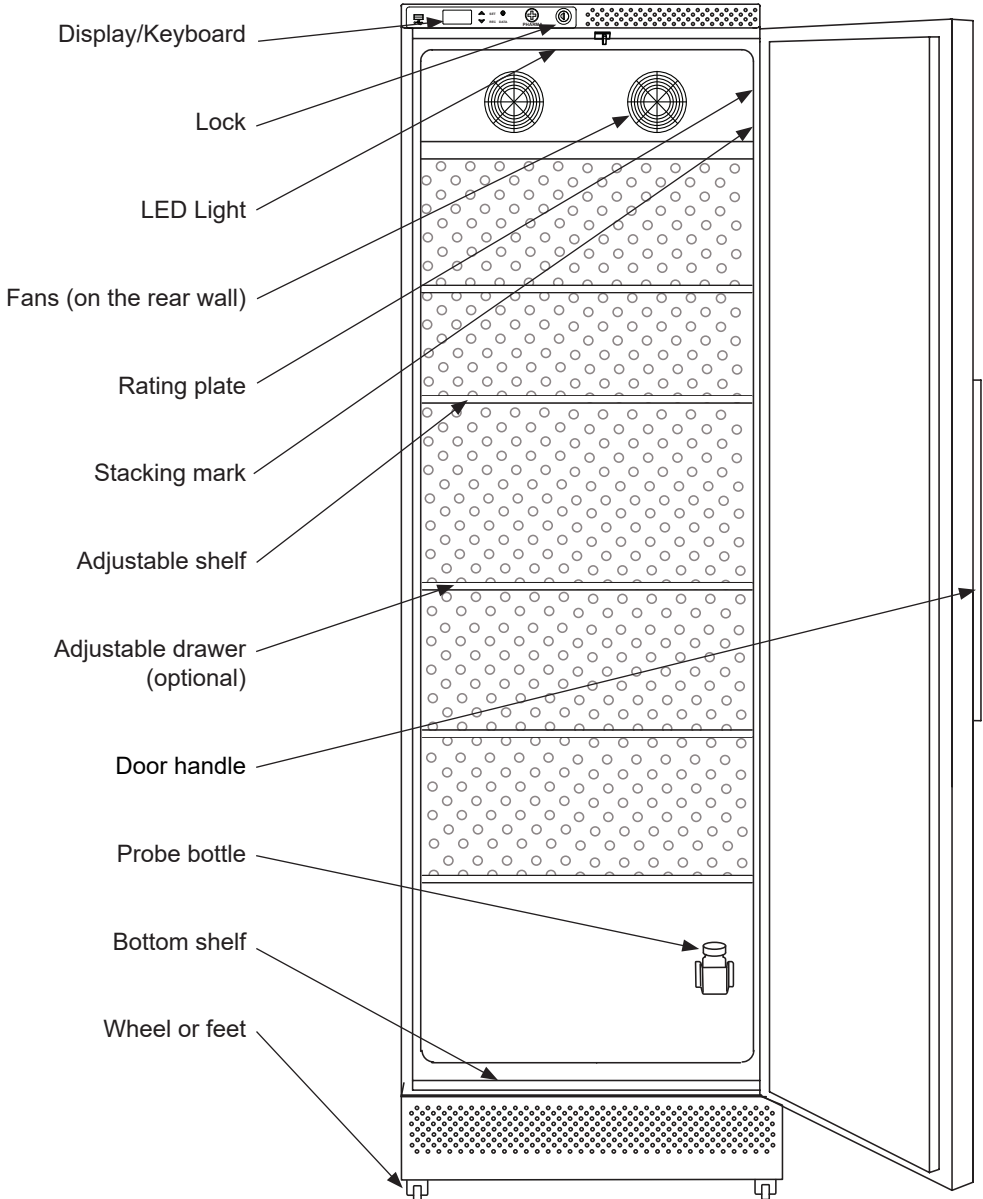


fig. 1

Before use

Before turning on the appliance, please read the following instructions carefully as they contain important information regarding safety, installation, operation and maintenance. Please keep the instructions for future reference.

On receipt, please check the appliance to ensure it has not been damaged during transportations. Damage from transportation should be reported to the distributor. Do not use the appliance before all commercial issues have been clarified.

The foil on the shelves must be removed before cleaning and using the unit. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth.

If the appliance has been laid down during transportation, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C), it has to stabilize in an upright position for at least an hour at normal conditions before being switched on.

Note: If it is necessary to lay down the appliance, the door must face upwards and the appliance must be enclosed in the original packaging.

Electrical connection

Wiring and connections in power supply systems must be in accordance with all applicable (local and national) electrical codes. Consult these codes lengths and sizes prior to cabinet installation.

This appliance complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance only to 220/240 V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

The socket must be fused with a 10 A or 13 A fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your main supply.

Data regarding voltage and absorbed power / current are given on the rating plate.

The power cord may be replaced by a technician only.

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.

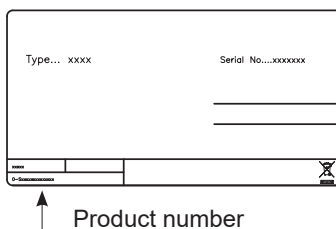


fig. 2

Installation and start-up

Battery backup

This appliance is equipped with a battery back up system. Please activate the battery backup before final placement. A fuse is placed in the bag with helping materials. Take this fuse and insert it as illustrated on the picture.

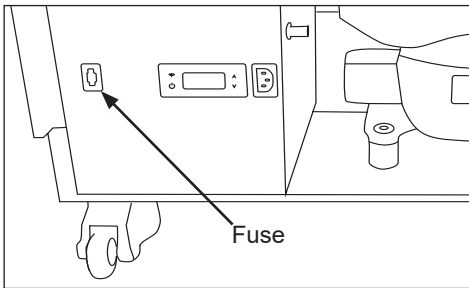


fig. 3

Battery backup function

The battery backup system supplies the controller and keyboard with power at power failure. This makes it possible to supervise the temperatures in the unit during the power failure. The battery backup system makes it possible to supervise the temperatures for 48 hours.

After a power failure and at the first start up the battery needs to be recharged. To regain the full capacity the battery will be reloading for 10 days.

NOTE! The battery backup system does not supply the cooling system with power. When starting up the appliance for the first time it is necessary to switch on the battery backup system.

NOTE! The battery for back up should be changed every third year to secure 48 hours of back up. Please put this change in the maintenance schedule for every third year.

Placement and installation

The appliance viewed from above

If the appliance is placed beside a wall, there must be sufficient room for its door to be opened wide enough to allow the shelf to be pulled out (fig. 4)

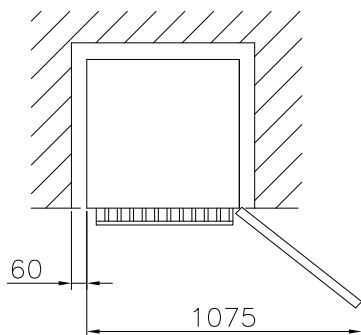


fig. 4

Setting up

It is important that the appliance is absolutely level. It can be levelled by screwing the adjustable feet of the appliance up or down.

Use a spirit level to check that the appliance is absolutely level sideways.

If the appliance is placed on a soft surface, e.g. floorboards or a carpet you must recheck whether the appliance is still level after a period of time as the underlying surface may yield under the weight of the appliance.

Side by side

In side-by-side arrangements there must be at least 60 mm between each unit on each side of the cabinets, to ensure the doors can be opened freely (See fig. 5)

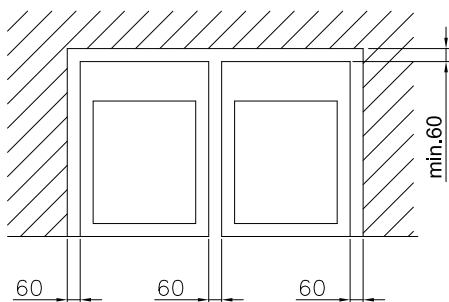


fig. 5

Ventilation

It is important that the appliance is well ventilated and that air can circulate freely above, below and around it. The figures (fig. 4-7) illustrate how the necessary air circulation around the appliance is ensured.

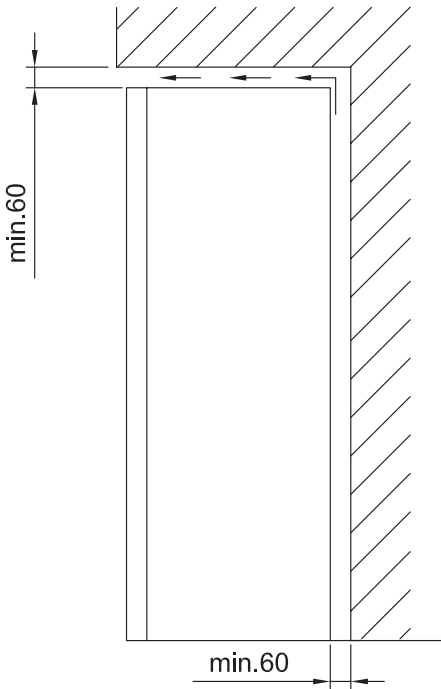


fig. 6

Ventilation guard

The guards on the rear of the appliance ensure sufficient air circulation. The guards must be tilted down when the cabinet is installed.

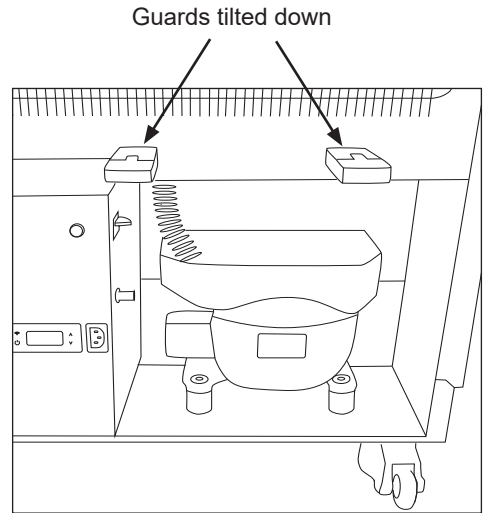


fig. 7

Levelling the appliance

Depending on the equipment of the appliance, the device is either installed with 4 wheels that can be levelled, or with two feet installed in front of the cabinet.

Wheels

Install unit and rotate nut clockwise to move foot to floor. See fig 8-10

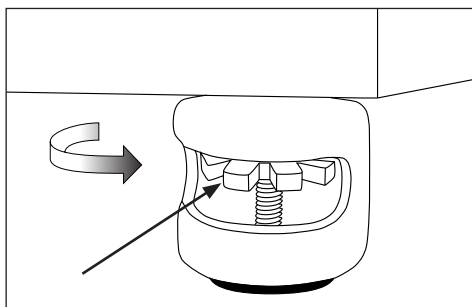


fig. 8

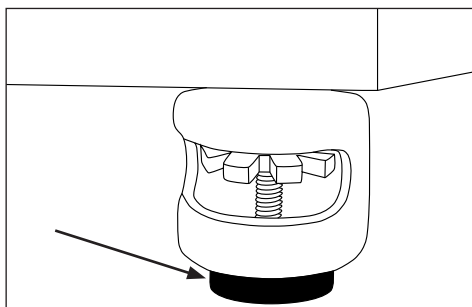


fig. 9

Feet

1. Level the appliance sideways by screwing the adjustable feet up or down using the accompanying spanner. see fig 10

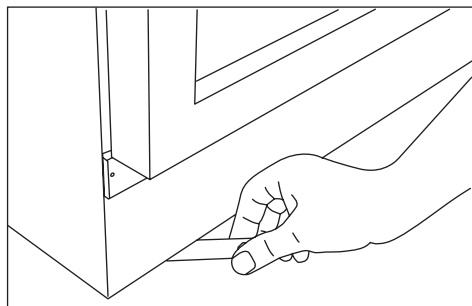


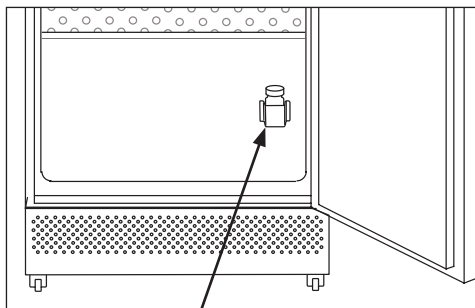
fig. 10

2. Check that the appliance is absolutely level.

If the appliance is to be placed on a soft surface, e.g. floorboards or a carpet, it is best to recheck whether the appliance is still level after a period of time as the underlying surface may give under the weight of the appliance.

Probe bottle

Some models have a probe bottle installed. Before starting up the appliance, fill the probe bottle with a mixture of 50% water and 50% ethanol.



Probe bottle

fig. 11

Interior fitting

As a standard, the device is equipped with wire shelves. The possible equipments is shown at figure 12-14.

Max. 36 kg

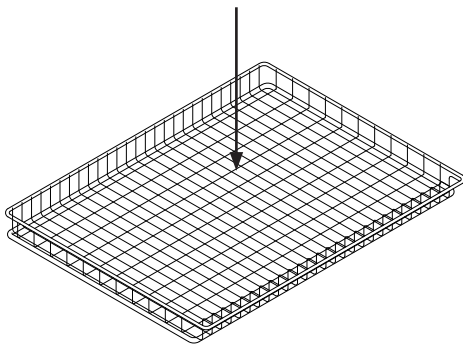


fig. 13

Max. 36 kg

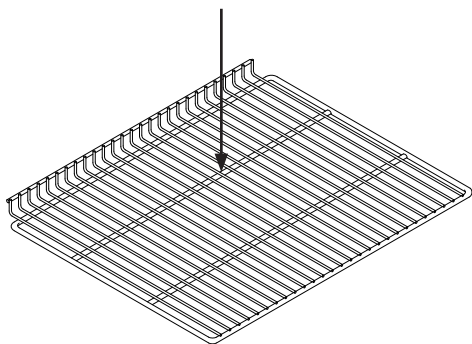
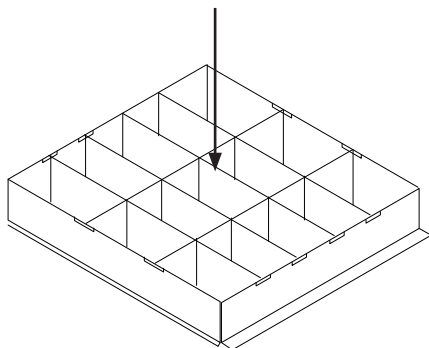


fig. 12

Max. 10 kg

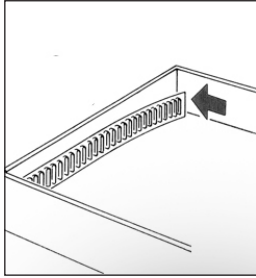


OBS: Max. 7 drawers in a cabinet.

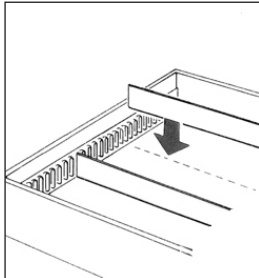
fig. 14

Mounting of drawer dividing system

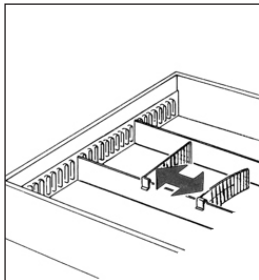
Drawers are optional.



1. The Rail Holder with double adhesive tape is mounted inside the rear and front of the drawer.



2. Put in the rails.



3. Snap on the dividers and slide it.

Adjustment of dividing parts

Integrated breakpoints allows storage of individual products. Adjust the dividing part as follows.

(See fig 15) Cut into the appropriate seam and break of the excess part.

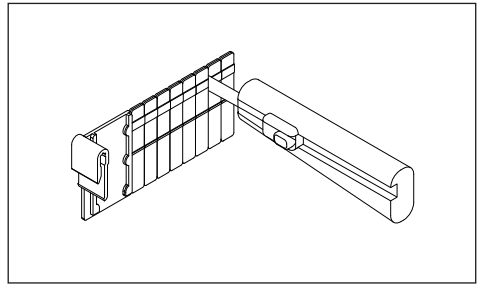


fig. 15

Ordinary use

Inside the cabinet. Avoid keeping the door open for long periods unnecessarily.

The appliance is not designed to be used for cooling warm products. Placing such items in the cabinet may cause the temperature of products already in the cabinet to rise. Important: Note that the door opening frequency will influence the temperature.

Medicine may not be placed higher than the red and white stacking mark in the top of the appliance, because it will prevent air to circulate and keep the appliance cold. Further more medicine at the bottom shelf may not touch the sides of the interior. Both things will prevent an even temperature in the appliance.

Porthole

The device is equipped with a porthole. Just put in the probe in the top as illustrated and it will appear inside the refrigerator below the cover plate for the evaporator as show on the next figure.

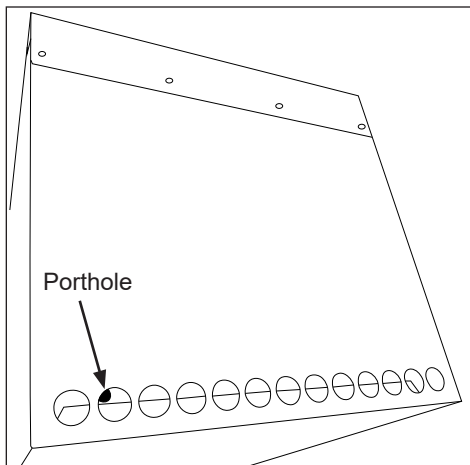


fig. 16

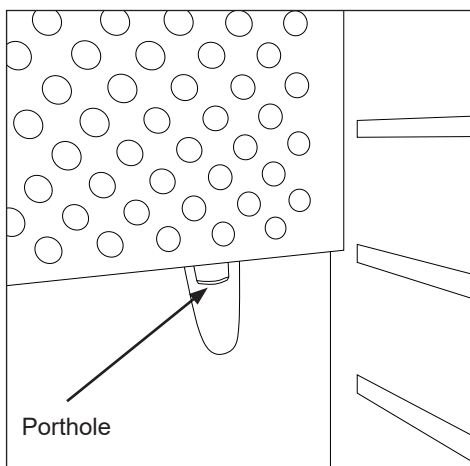


fig. 17

Voltage free contact

Your device is equipped with an EXTERNAL ALARM connection. The connection is executed as DRY Contact. The 3-pole connection has an NC (pin 1-3) and a NO connection (pin 1-2) and is used to connect a customer-specific alarm system.

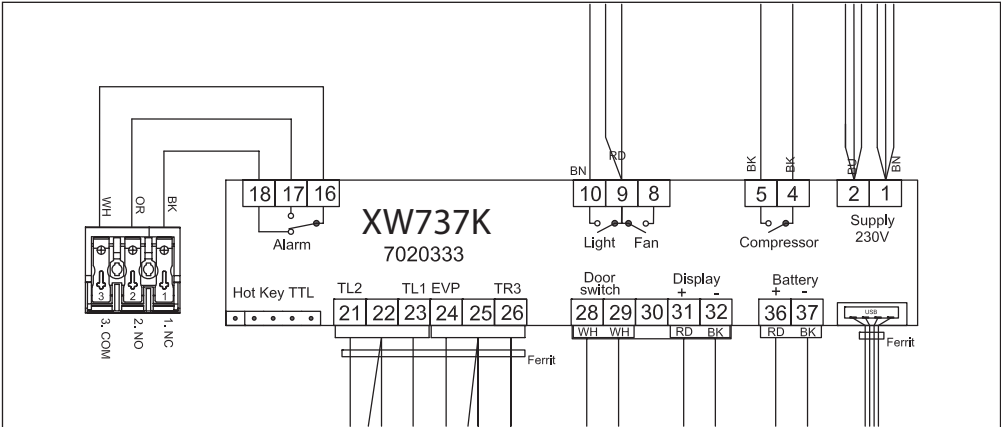
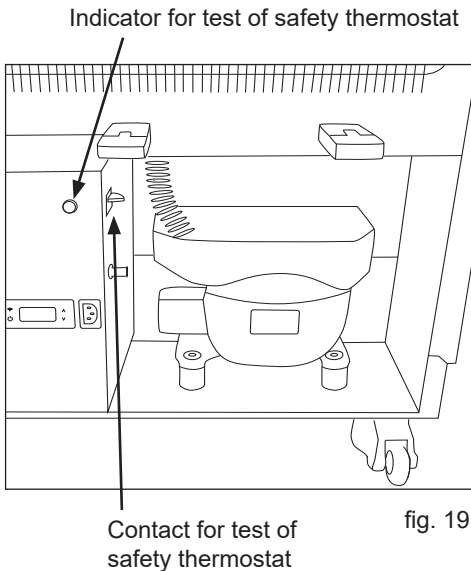


fig. 18

Safety Thermostat

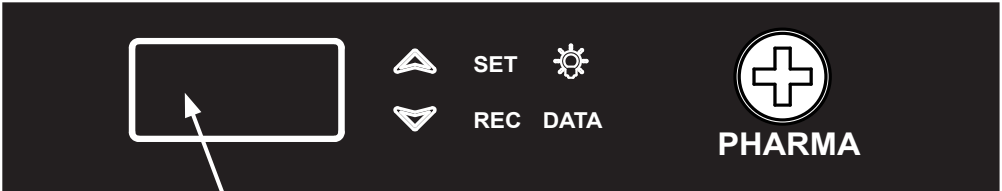
The device contains a safety thermostat which ensures control of the compressor if the refrigerator for a reason should become too cold. It is recommended to test the safety thermostat at least once a year.

In the engine room, there is a contact for test of the safety thermostat (see the picture). When the compressor is running, push this button. In 10 seconds, the compressor will stop and the green light in the indicator lamp will be turned off.



Controller. Operation and function

User interface



Display




fig. 20

LEDS

Each LED function is described in the following table.

LED	MODE	Function
	ON	Compressor enabled
	Flashing	Anti-short cycle delay enabled
	ON	Defrost enabled
	Flashing	Drip time in progress
	ON	Fans enabled
	Flashing	Fans delay after defrost in progress
	ON	An alarm is occurring
	ON	Recording activated
	ON	Battery is fully charged
	Flashing	Battery is being charged
	Flashing	Charging problem or battery failure
°C/°F	ON	Measurement unit
°C/°F	Flashing	Programming phase

Buttons

SET	To display target set point; in programming mode it selects a parameter or confirm an operation.
	To enter fast access menu In programming mode it browses the parameter codes or increases the displayed value. (DOWN); n programming mode
	In programming mode it browses the parameter codes or decreases the displayed value. Push it for 3s to start a manual defrost
DATA	Export data from button
	To switch off the light in the door (only models with light in the door)
REC	Log activation and deactivation from button (Password protected)

How to see and modify the setpoint

How to: See the Set point

1. Push and immediately release the SET key: the display will show the Set point value.
2. Push and immediately release the SET key or wait for 60 sec to display the temperature in the unit.

How to: Change the Set point

1. Push the SET key more than 2 sec to change the Set point value.
2. The value of the set point will be displayed and the "C" LED will start blinking.
3. To change the Set value push the UP or DOWN arrows within 60 sec.
4. To save the new set point value, push the SET key again and wait for 3 sec.

NOTE: To exit without making any change to the set point, push the SET key or wait 60 sec.

Clock settings and RTC alarm reset

1. Push the UP key once, to access the menu.
2. The display shows H∩, then push SET.
3. The parameters for setting time and date occurs. To set the parameter push SET, push the UP or DOWN button to change the parameter. Confirm by pushing SET.

The time and date parameters:

Hur: hour
 ∩in: minutes
 Udy: weekday
 dAy: date
 ∩on: month
 yEA: year

To exit: Press **SET + UP** keys for about 10 sec. or wait 60 sec.

How to export data and alarms to USB

1. Insert the USB key
2. Push the DATA key for more than 3 sec.
3. Controller starts uploading data to USB
4. At the end the following message will be displayed:
 - a. “End” if everything is ok
 - b. “Err” if exporting has not taken place.

Alarms

The controller memorizes the last 100 alarms happened, together with their start and finish time. It's possible to export the alarms as described in the previous chapter.

Active alarm

Controller will show active alarm alternated with the temperature inside the unit.

Alarm signals

The alarm message is displayed until the alarm condition is recovered.

All the alarm messages are showed alternating with the temperature in the unit.

Except for the “PF1” which is flashing.

Alarms at start up

When the unit is started up the first time the alarm will sound/show until the unit has reached the upper temperature alarm limit. This can take several hours.

It is possible to mute the alarm for 30 minutes. See below explanation.

Muting the alarm

When an alarm occurs any button on the display can be pushed to mute the alarm for 30 minutes. The alarm will still be visible at the display and the red LED will continue to flash.

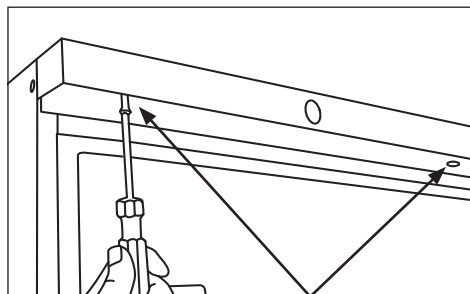
Message	Cause
“PF1”	Regulating probe TR3 failure
“PF2”	EVP Probe Failure
“PF3”	Logging probe TL1 failure
“PF4”	Logging probe TL2 failure
“HA1”	TR3 High Alarm
“LA1”	TR3 Low Alarm
”HA3”	High temperature alarm probe TL1
”LA3”	Low temperature alarm probe TL1
”HA4”	High temperature alarm probe TL2
”LA4”	Low temperature alarm probe TL2
“dA”	Door Open Alarm
“CA”	Serious Alarm

Reversing the door

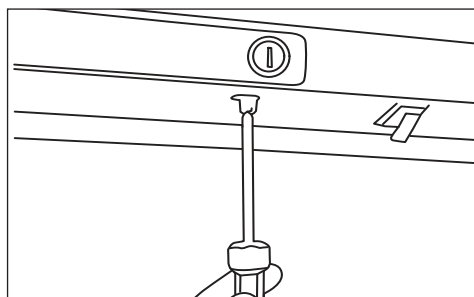
Remember to unplug the unit.

Note:
the unit may not be placed on its back.

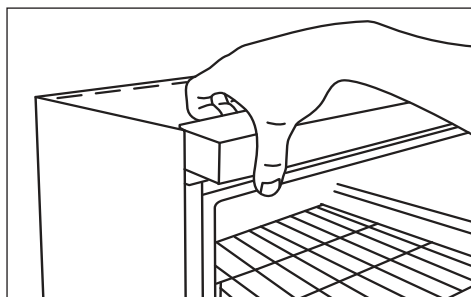
OBS:
Left-side top hinge is required for reversing the door. Request a spare parts list



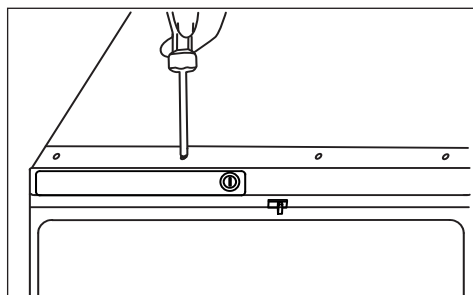
3. Remove the 2 screws below the panel.



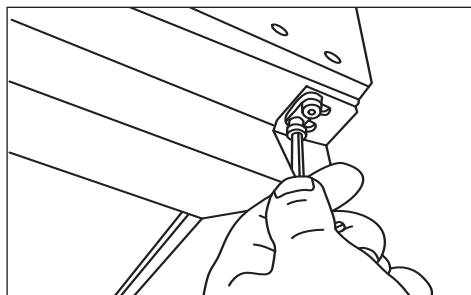
1. Remove the lock pin using a flat-headed screwdriver.



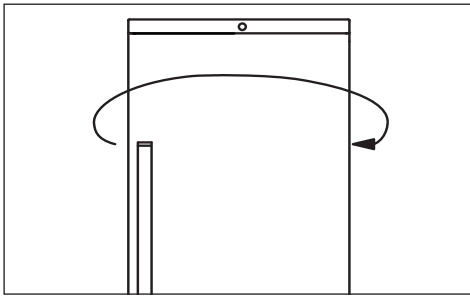
4. Tilt the top panel forwards to remove it
Place the panel upside down on top of the unit).



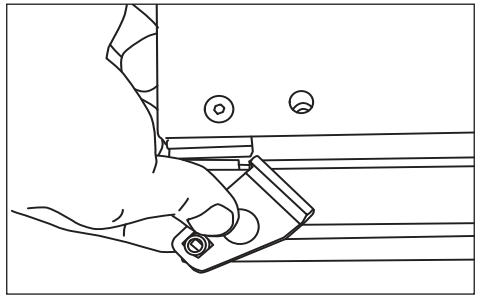
2. Remove the top panel. Remove the 4 screws at the top of the panel.



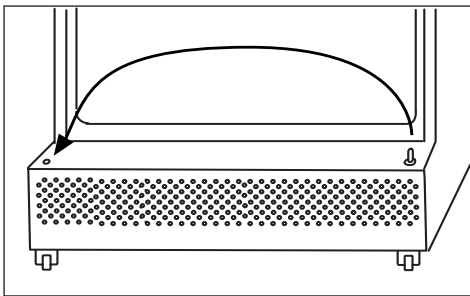
5. Remove upper hinge (use hex key to the 2 screws) and the torsion spring.



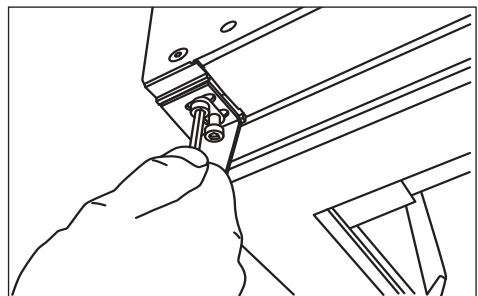
6. Move the door handle to the opposite side.



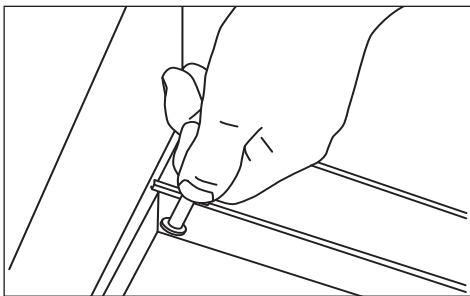
9. Fit the left-side top hinge (required spare part)



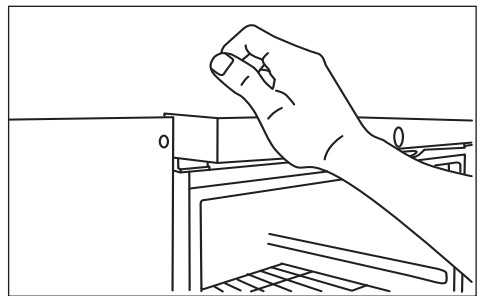
7. Move the hinge pin to the opposite side of the bottom hinge.



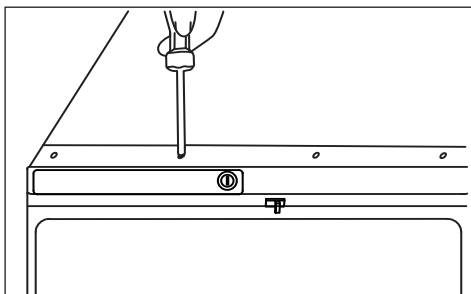
10. Secure the top hinge in position.



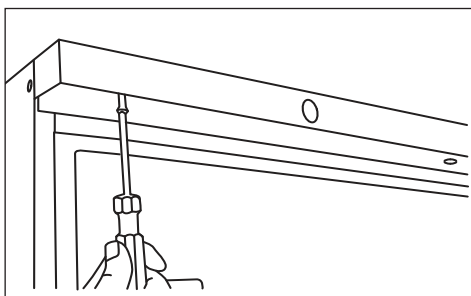
9. Insert the hinge pin and the torsion spring into the the top of the door on the opposite side.



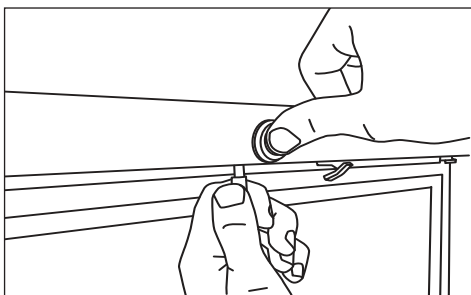
11. Bring the top panel into place.



12. Remount the top panel with 4 screws at the top of the panel...



13. ... and the 2 screws below the panel.



14. Refit the lock housing and lock pin.

15. After reversing the door, it is important to check that the sealing strip provides a tight seal all the way round. If it does not, carefully heat the strip all the way round using a hair dryer. Then ease the strip outwards slightly so that it forms a tight seal against the cabinet. Be careful not to heat the strip so much that it melts!

Defrosting, cleaning and maintenance

Automatic defrosting.

The refrigerator is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate. Defrost water can be collected from behind, where there is a container to collect it. The container should be emptied regularly. The defrost water tray should be cleaned when needed or at least once a year.

Cleaning and maintenance

Before cleaning, disconnect the power supply and remove all loose fittings.

The appliance is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild, perfume-free detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. It is important to prevent water from entering the control panel.

Add a few drops of disinfectant to the defrost water drain a couple of times a year, and clean the drain using a pipe cleaner or similar. Never use sharp or pointed implements.

When disinfecting the appliance always consult professional persons to ensure that the disinfectant used is approved in your country, and to ensure right method is used.

For use in this appliance, we recommend the following base of disinfectant: alcohols and aldehydes. Chlorine and peracids can also be used, but please be aware that chlorine and peracids based products can inflect on the surface of materials, there for a careful washing off with clear water and wiping off, after disinfecting, is very important.

The sealing strip around the door must be cleaned regularly, at least twice a year, to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.

It is recommended that the wire and tubular condensers on the rear of the appliance are cleaned.

Dust collecting on the condenser on the rear of the cabinet, the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner. This must be done regularly, at least four times a year

OBS: If the appliance is not to be used for any length of time, switch it off, disconnect the power supply, empty it, clean the inside and leave the door open to allow air circulation and prevent smells.

WARNING: Secure not splashing water when cleaning the floor.

Fault finding

Fault	Possible cause	Remedy
Screen of keyboard is not lit.	Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly, the power is cut.	Check that power is connected. Reset the fuse
Temperature in refrigerator too high	The ventilation grille is blocked. The door is not closed properly. The quantity of items placed in the freezer at a time is greater than the capacity of the appliance. The temperature setting is too high	Ensure unhindered air circulation Close the door and wait 15 min. Wait 15min Lower the temperature setting.
Temperature in refrigerator too low.	The temperature setting is too low	Raise the temperature setting
Vibration or bothersome noise	The appliance is not level.	Level the appliance (For model with adjustable feet: use a spirit level)
Compressor runs continuously.	The temperature setting is too low. Too high room temperature.	Raise the temperature setting. Ensure adequate ventilation
Display or alarm log shows "RTC" error	The date and time is not set.	Please set the date and time.

Warranty, spare parts and service

Warranty disclaimer

Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building, installation or mains connection. Fire, accident, lightning, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations.

Repairs performed by others than approved service centres and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

Please note that changes to the construction of the appliance or changes to the component equipment of the appliance will invalidate warranty and product liability, and the appliance cannot be used lawfully. The approval stated on rating plate will also be invalidated.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself. If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance. This information is given on the rating plate. The rating plate contains various technical information, including product-type and serial numbers.

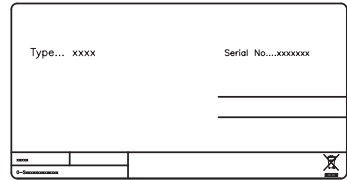


fig. 2

Disposal

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union.

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol:



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Warnung

Da ein brennbares Gas als Kältemittel in diesem Gerät dient, ist es wichtig sicherzustellen, dass kein Teil des Kühlkreislaufs oder der Röhren beschädigt ist.

Die Menge von Kältemittel im Gerät ist auf dem Typenschild angegeben.

Der Standard EN378 spezifiziert, dass der Raum, in dem das Gerät installiert wird, ein Volumen von 1m³ pro 8 g Kohlenwasserstoff-Kältemittel, das im Gerät verwendet ist, haben soll. Dies ist zu beachten, um die Bildung von leicht entzündlichen Gasgemischen in dem Raum, wo das Gerät installiert ist, zu vermeiden, falls eine Undichtigkeit des Kühlkreislaufs entsteht.

WARNUNG:

Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Kabinett am Gerätes oder am Einbaumodul nicht ab.

WARNUNG:

Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Hilfsmittel um den Entfrostsprozess zu beschleunigen, als die Geräte, die vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG:

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

WARNUNG:

Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG:

Das Gerät vor Regen schützen, und bei der Fußbodenreinigung Spritzwasser vermeiden.

WARNUNG:

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt, es sei denn, dass es ausreichend von einer verantwortlichen Person überprüft ist, dass sie das Gerät vertretbar verwenden können. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Der Schlüssel ist an einer separaten Stelle und unzugänglich für Kinder aufzubewahren.

WARNUNG:

Wenn ein nicht kompatibler USB Stick verwendet wird kann dies zu einem Reset des Controllers führen.

**WARNUNG:**

Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. **Explosionsgefahr!**

WARNUNG:

Gefahr von Feuer oder Explosion wenn brennbares Kältemittel ist verwendet. Darf nur von Fachpersonal repariert werden.

WARNUNG:

An Gehäuse, Kompressorteil, Verdampfer, Lüfterverkleidung und an Innenteilen können scharfe Kanten vorhanden sein. Bitte Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG:

Der Verflüssiger hinten am Gerät hat zeitweise eine heiße Oberfläche. Bitte Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG:

Das Gerät muss mindestens 12 Stunden in Betrieb sein bevor Sie es für die Lagerung von Medizin nutzen.

WARNUNG:

Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

WARNUNG:

Platzieren Sie keine Verteilersteckdosen, Verlängerungskabel oder andere Netzteile an der Rückseite des Gerätes.

- Vor Reparatur oder Reinigung des Gerätes den Netzstecker von der Steckdose ziehen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie nur vom Hersteller, dem Serviceagent des Herstellers oder einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Bildung von Reif auf der inneren Verdampferplatte und den obersten Teile ist normal. In Verbindung mit Reinigung oder Wartung muss das Gerät deshalb entfrosten werden.
- Beachten Sie bitte, dass Änderungen der Konstruktion dieses Gerätes zur Folge haben, dass die Garantie und Produkthaftung erlöschen.
- Dieses Gerät soll ausschließlich für medizinische Produkte verwendet werden
- Ist im Gerät Medizin ausgetreten, muss der Abtauwasserkanal sofort gereinigt werden, damit die Medizin nicht in die Umgebung verdampft.
- Bei Verlust der Bedienungsanleitung, beschaffen Sie sich von Ihrem Händler bitte Ersatz.
- Wartungsarbeiten sollten ausschließlich von Personen ausgeführt werden, die im Umgang mit medizinischen Geräten geschult sind.



Inhalt

Warnung	2
Bezüglich des AKG/S 337/397	5
Lernen Sie Ihren Kühlschrank kennen	6
Vor Gebrauch bitte beachten.....	7
Technische Daten	7
Installation und Inbetriebnahme	8
Installation und Inbetriebnahme	9
Nivellieren des Geräts	11
Sensorflasche	12
Inneneinrichtung.....	13
Montage des Einteilungssystemes in den	14
Schubladen.....	14
Normale Nutzung.....	15
Messloch	15
Spannungsfreier Kontakt	16
Sicherheitsthermostat.....	17
Steuerung, Bedienung und Funktion	18
Umschlagbare Tür	21
Abtauen, Reinigung und Wartung.....	24
Fehlersuche.....	25
Reklamation, Ersatzteile und Service.....	26
Entsorgung	27

Bezüglich des AKG/S 337/397

Sehr geehrter Kunde, herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen AKG/S 337/397. Dieser Medikamentenkühlschrank ist für die zuverlässige Lagerung von Arzneimitteln und anderen Produkten konzipiert, die bei konstanten Temperaturen zwischen 2 bis 8 Grad Celsius aufbewahrt werden müssen. Die Parameter sind folgende.

Temperaturbereich	2 °C bis 8 °C
Werksseitiger Sollwert	4
Umgebungs-temperatur	15 – 30 °C (35 ° C bei Vollblechtüren)
Relative Luftfeuchte	70 % (75 % bei Vollblechtüren)
Anzahl der Sensoren	3 bis 5, abhängig von Ausstattung des Geräts

Standardmäßig ist das Gerät mit 3 Sensoren ausgestattet. Ein Sensor zur Steuerung des Kompressors, einer zur Regelung der Abtaufunktion und einer im Oberteil, der Informationen zur Temperatur an der Beladungsgrenze anzeigt.

Einige Modelle verfügen über eine Sensorflasche, in welcher ein vierter und fünfter Sensor für ein Sicherheitsthermostat installiert ist.

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild angegeben.

Lernen Sie Ihren Kühlschrank kennen

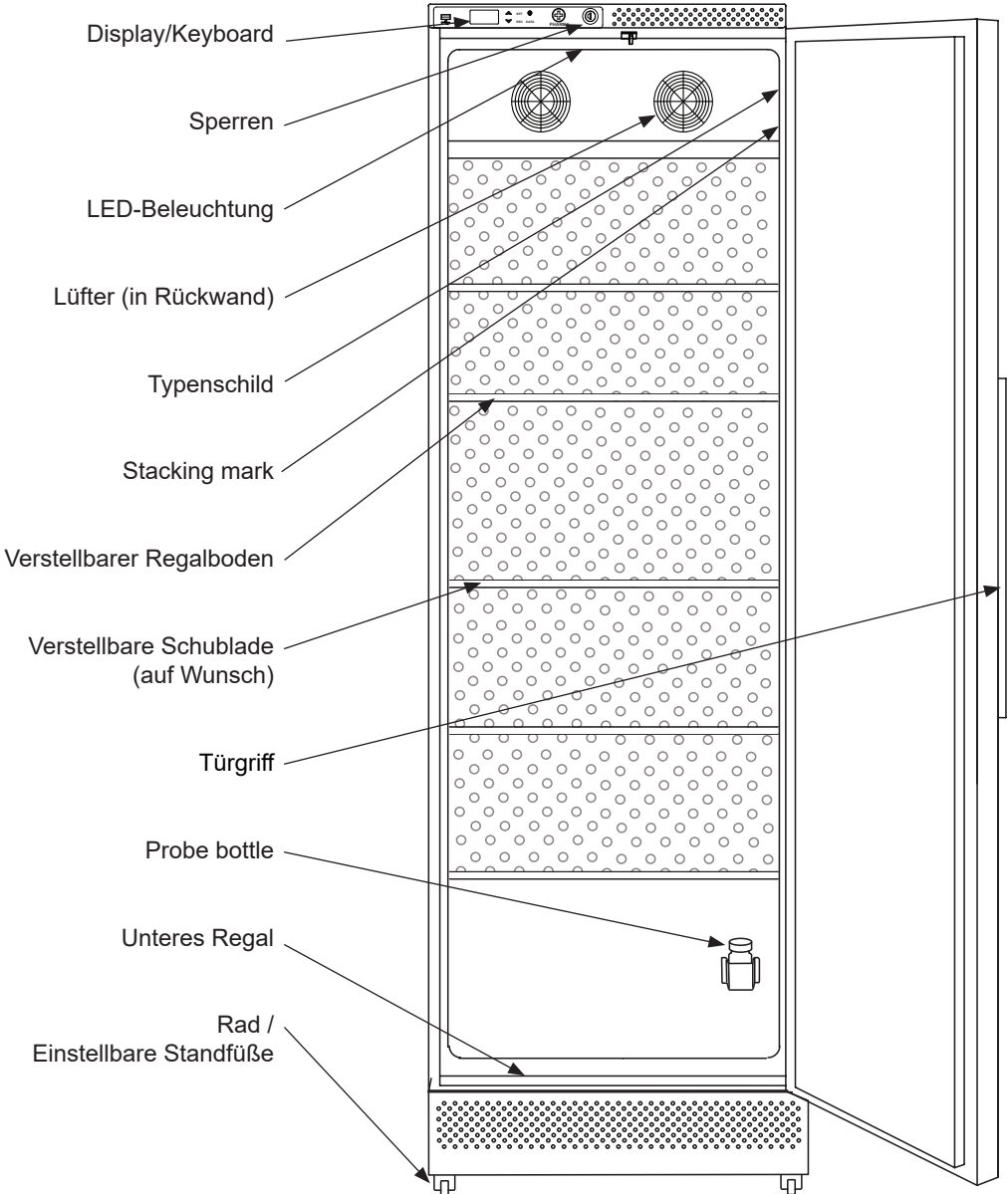


Abb. 1

Vor Gebrauch bitte beachten

Vor Inbetriebnahme ihres neuen Gerätes lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Aufstellung, Betrieb und Wartung. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Nach Erhalt überprüfen Sie ihr Gerät auf Transportschäden. Transportschäden sind dem Händler vor Ort vor Inbetriebnahme zu melden.

Alle kommerziellen Fragen müssen vor der Inbetriebnahme geklärt werden.

Entfernen sie die Verpackung. Die Folie auf den Einlegeböden muss vor Inbetriebnahme bzw. Reinigung entfernt werden. Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser nachspülen und sorgfältig trocknen (siehe Pflegehinweise). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Wurde das Gerät liegend transportiert oder in kalter Umgebung gelagert (kälter als +5 ° C) muss das Gerät in aufrechter Position für mindestens 1 Stunde stabilisiert werden bevor es eingeschaltet wird.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät hinlegen muss die Tür nach oben zeigen und das Gerät muss in der Originalverpackung verbleiben.

Technische Daten

Verkabelung und Anschlüsse in Stromversorgungssystemen müssen allen (örtlichen und nationalen) Elektrovorschriften entsprechen. Machen Sie sich vor dem Einbau mit den Angaben in diesen Vorschriften vertraut

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien einschließlich:
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 2014/30/EU

Die Steckdose muss mit einer 10-A oder 13-A Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Daten zur Spannung und Leistungsaufnahme / Strom sind auf dem Typenschild.

Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Das Typenschild, das sich im Gerät befindet, enthält verschiedene technische Angaben sowie Typen- und Seriennummer.

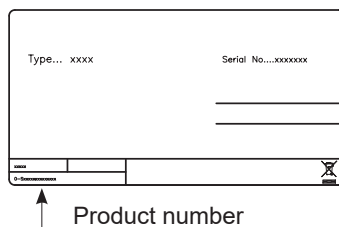


Abb. 2

Installation und Inbetriebnahme

Batterie-Backup

Dieses Gerät ist mit einem Batterie-Backup-System ausgerüstet. Bitte aktivieren Sie das Batterie-Backup vor der endgültigen Positionierung. Eine Sicherung befindet sich im Beutel mit den Zusatzmaterialien. Nehmen Sie diese Sicherung und setzen Sie sie wie in der Abbildung dargestellt ein.

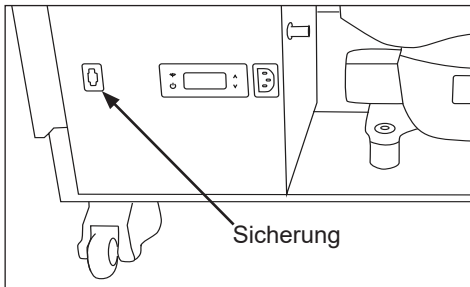


Abb. 3

BITTE BEACHTEN! !

Das Batterie-Backup-System versorgt die Kälteanlage NICHT mit Energie. Beim ersten Einschalten des Geräts ist es erforderlich, das Batterie-Backup-System einzuschalten.

BITTE BEACHTEN!

Die Batterie des Backupsystems sollte alle drei Jahre erneuert werden, um 48 Stunden Backup zu gewährleisten. Bitte nehmen Sie diesen Batteriewechsel für jedes dritte Jahr in Ihren Wartungsplan auf.

Batterie-Backupfunktion

Das Batterie-Backup-System versorgt bei Stromausfall Steuerung und Tastatur mit Energie. So kann die Temperatur im Gerät während eines Stromausfalls verfolgt werden. Das Batterie-Backup-System ermöglicht die Beobachtung der Temperatur für 48 Stunden.

Nach einem Stromausfall und nach dem ersten Einschalten muss die Batterie geladen werden. Um die volle Kapazität zu erreichen, lädt die Batterie 10 Tage lang.

Installation und Inbetriebnahme

Gerät von oben gesehen

Bei Aufstellung neben einer Wand muss genug Zwischenraum bleiben, damit die Tür ausreichend weit geöffnet werden kann, um die Einlegeböden heraus zu nehmen (Abb. 4).

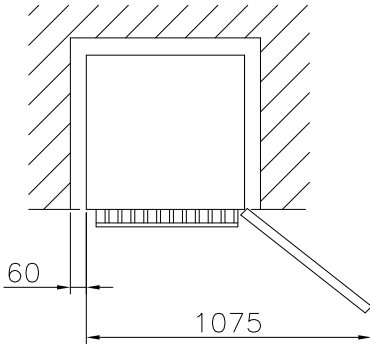


Abb. 4

Aufstellung

Das Gerät MUSS waagrecht stehen. Durch drehen an den einstellbaren Standfüßen kann das Gerät ausgerichtet werden.

Mit einer Wasserwaage prüfen, dass das Gerät seitlich in Waage ist.

Beim Aufstellen auf einem nachgiebigen Unterboden (Dielen, Teppich) ist nach einer gewissen Zeit erneut zu prüfen, ob das Gerät in Waage steht, da sich der Untergrund durch das Gerätegewicht gesetzt haben könnte.

Nebeneinander

Nebeneinander aufgestellt müssen mindestens 60 mm zwischen den Geräten an beiden Seiten des Gehäuses frei bleiben, damit die Türen unbehindert geöffnet werden können (Siehe Abb. 5)

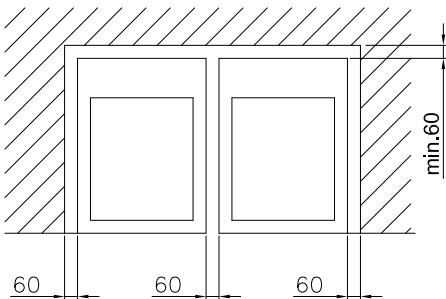


Abb. 5

Belüftung

Das Gerät muss gut belüftet sein und die Luft muss frei über, unter und um das Gerät strömen können.

Die Abb. (4-6) zeigen, wie die erforderliche Luftzirkulation um das Gerät sichergestellt wird.

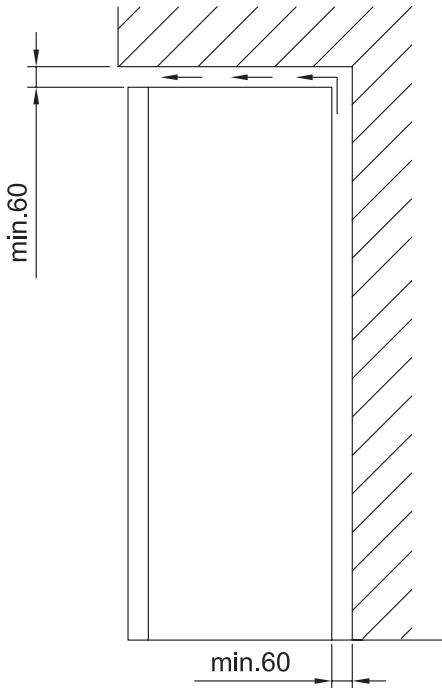


Abb. 6

Belüftungsgitter

Das Gitter auf der Geräterückseite sorgt für ausreichende Luftzirkulation. Die Gitter müssen beim Aufstellen des Schrankes heruntergeklappt werden.

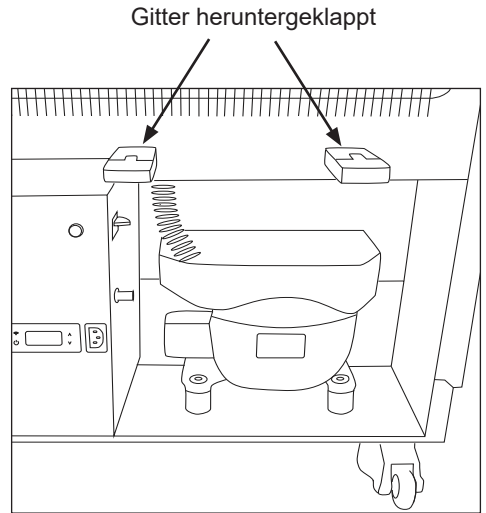


Abb. 7

Nivellieren des Geräts

Je nach Geräteausstattung sind an diesem entweder 4 Rollen montiert, die nivelliert werden können, oder zwei FüÙe auf der Vorderseite des Schrankes.

Rollen

Stellen Sie das Gerät auf und drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn, um den Fuß zum Boden zu schrauben. Siehe Abb. 8-10

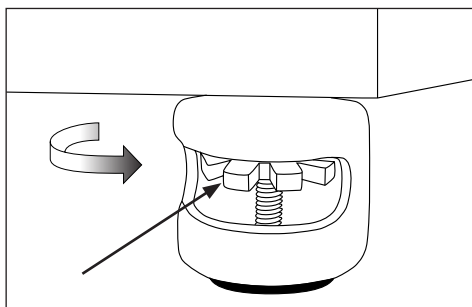


Abb. 8

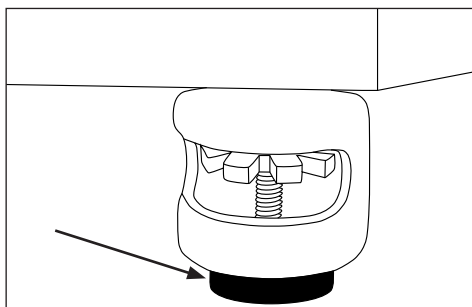


Abb. 9

FüÙe

1.1. Nivellieren Sie das Gerät seitlich, indem Sie die einstellbaren StandfüÙe mit dem beiliegenden Schlüssel nach oben oder unten schrauben, siehe Abb. 10.

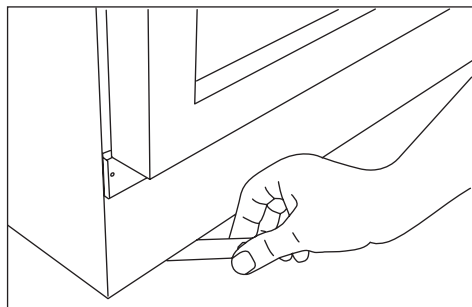


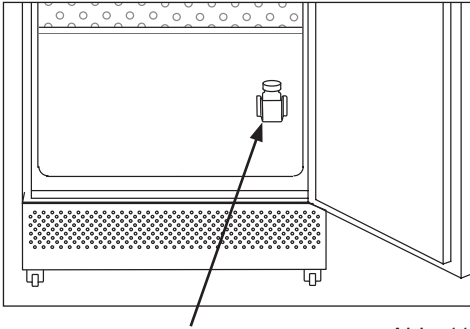
Abb.10

2. Überprüfen Sie, dass das Gerät absolut waagrecht ist.

Beim Aufstellen auf einem nachgiebigen Boden, z. B. Dielen oder Teppich, muss die Nivellierung des Geräts nach einer gewissen Zeit erneut geprüft werden, da sich der Untergrund durch das Gerätegewicht gesetzt haben könnte.

Sensorflasche

In einigen Modellen ist eine Sensorflasche installiert. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, befüllen Sie die Sensorflasche mit einem Gemisch aus 50 % Wasser und 50 % Ethanol.



Sensorflasche

Abb. 11

Inneneinrichtung

Standardmäßig ist das Gerät mit Drahtfachböden ausgestattet. Die möglichen Konfigurationen sind in Abbildung 12-14 dargestellt.

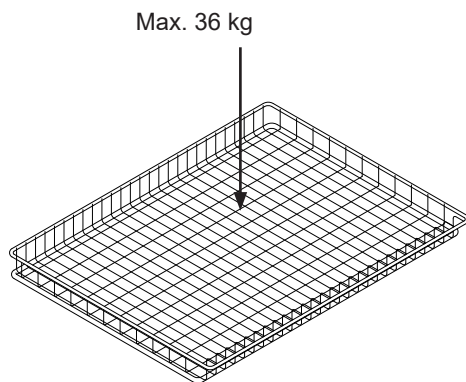


Abb. 13

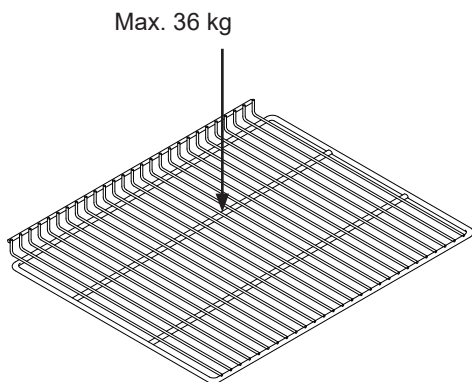
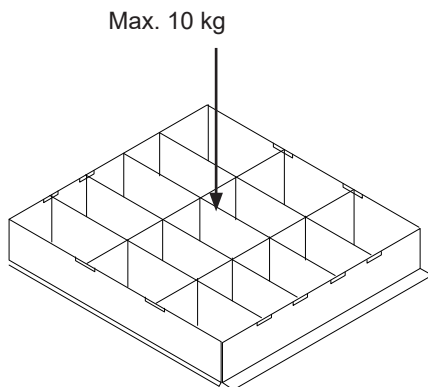


Abb.12

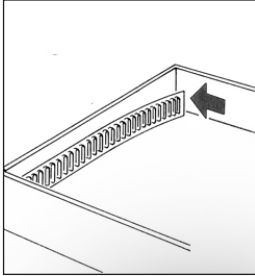


OBS: Max. 7 Schubladen in einem Schrank.

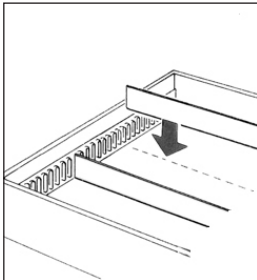
Abb.14

Montage des Einteilungssystems in den Schubladen

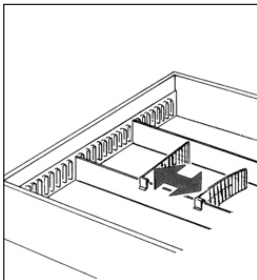
Schubladen sind Sonderzubehör.



1. The Rail Holder with double adhesive tape is mounted inside the rear and front of the drawer.



2. Put in the rails.



3. Snap on the dividers and slide it.

Anpassung der Teiler

Integrierte Bruchstellen erlauben das Einstellen auf unterschiedliche Produktgrößen. Kürzen Sie den Teiler wie folgt. (Siehe Abb.15) Schneiden Sie entlang der Rille und brechen Sie das überschüssige.

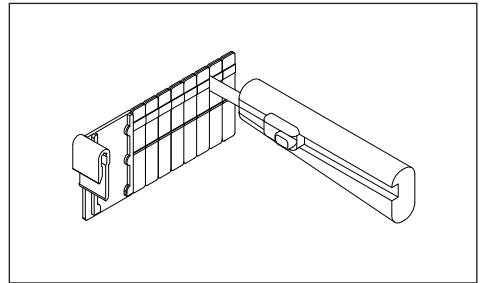


Abb. 15

Normale Nutzung

Im Schrank. Lassen Sie die Tür nicht unnötig offen stehen.

Das Gerät ist nicht zum Abkühlen warmer Produkte geeignet. Das Einlegen warmer Produkte in das Gerät kann die Temperatur bereits darin befindlicher Produkte ansteigen lassen. **WICHTIG:** Bitte beachten Sie, dass die Häufigkeit des Türöffnens die Temperatur beeinflusst.

Medikamente dürfen nicht höher als bis zu den roten und weißen Stapelmarken oben im Gerät positioniert werden, da anderenfalls die Luftzirkulation blockiert wird und das Gerät nicht kühlt. Auch dürfen die Medikamente auf der unteren Ablage keine Gerätewände berühren. Beides würde eine gleichmäßige Temperatur im Gerät verhindern.

Messloch

Das Gerät ist mit einem Messloch ausgestattet. Stecken Sie den Sensor wie abgebildet hinein, sodass dieser im Kühlschrank unterhalb der Abdeckplatte des Verdampfers erscheint. Siehe Abbildung unten.

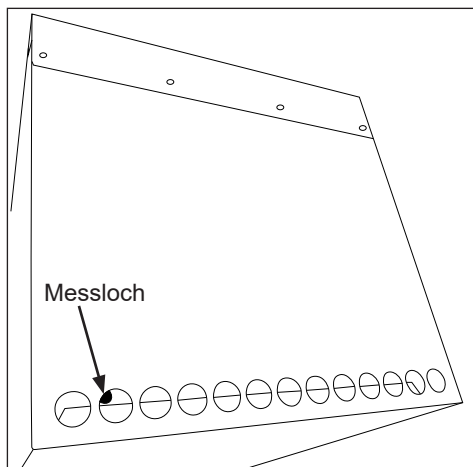


Abb. 16

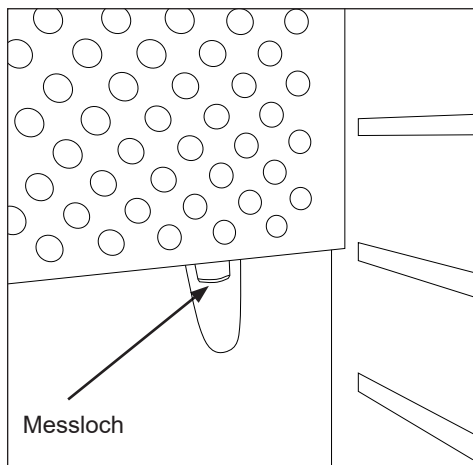


Abb.17

Spannungsfreier Kontakt

Ihr Gerät ist mit einem Anschluss für einen EXTERNEN ALARM ausgestattet. Dieser Anschluss ist als Schwachstromkontakt ausgeführt.

Der 3-polige Anschluss hat einen NC- (Pin 1-3) und NO-Anschluss (Pin 1-2) und wird zum Anschließen eines kundenspezifischen Alarmsystems verwendet.

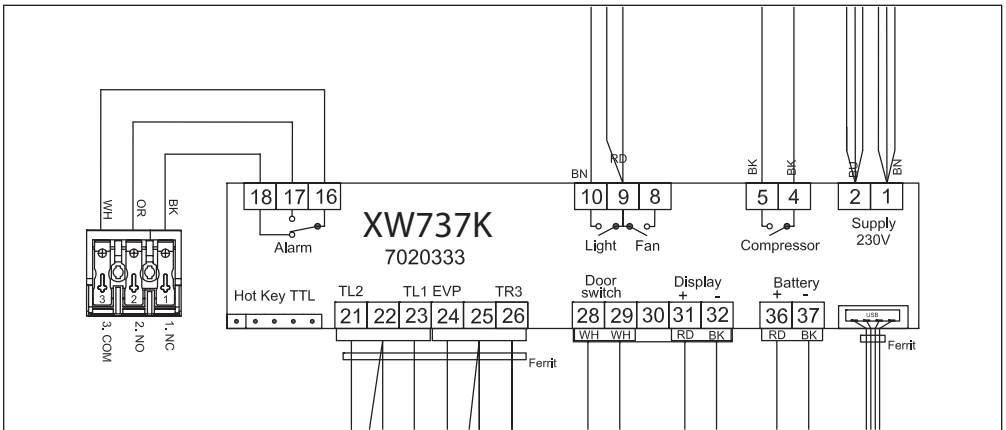


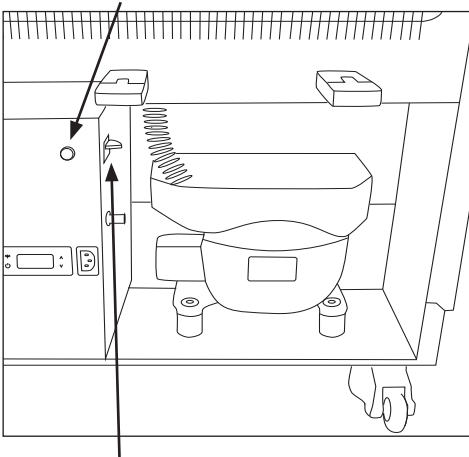
Abb. 18

Sicherheitsthermostat

Das Gerät umfasst ein Sicherheitsthermostat, das die Kontrolle des Kompressors sicherstellt, falls der Kühlschrank aus irgendeinem Grund zu kalt werden sollte. Es wird empfohlen, das Sicherheitsthermostat mindestens einmal jährlich zu prüfen.

Im Motorfach gibt es einen Kontakt zum Prüfen des Sicherheitsthermostats (siehe Abbildung). Wenn der Kompressor läuft, drücken Sie diese Taste. Der Kompressor wird innerhalb von 10 Sekunden gestoppt und die grüne LED in der Kontrollleuchte erlischt.

Anzeige zum Prüfen des
Sicherheits-thermostats

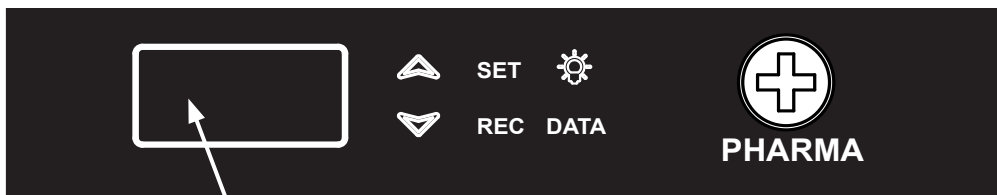


Kontakt zum Prüfen des
Sicherheitsthermostats

Abb. 19

Steuerung. Bedienung und Funktion

User interface



Display




Abb. 20

LED

Alle LED-Funktionen sind in der folgenden Tabelle beschrieben.

LED	ZUSTAND	Funktion
	EIN	Kompressor eingeschaltet
	Blinkt	Anti-Kurzschluss-Verzögerung eingeschaltet
	EIN	Abtauen eingeschaltet
	Blinkt	Abtropfzeit läuft
	EIN	Lüfter eingeschaltet
	Blinkt	Lüfterverzögerung nach Abtauen läuft
	EIN	Alarm läuft ein
	EIN	Aufzeichnung aktiv
	EIN	Batterie voll geladen
	Blinkt	Batterie wird geladen
	Blinkt	Ladestörung oder Batteriefehler
°C/°F	EIN	Messeinheit
°C/°F	Blinkt	Programmierphase

Tasten

SET	Zur Anzeige des Zielsollwerts; im Programmierzustand wird ein Parameter gewählt oder eine Aktion bestätigt.
	Zum Schnellzugriffsmenü Im Programmierzustand werden Parametercodes durchblättert oder der angezeigte Wert erhöht- (ABWÄRTS); im Programmierzustand
	Im Programmierzustand werden Parametercodes durchblättert oder der angezeigte Wert gesenkt. Zum Start eines manuellen Abtauvorgangs 3 Sek. drücken
DATA	Datenexport
	Schaltet die Türbeleuchtung aus (nur Modelle mit Türbeleuchtung)
REC	Log ein- und ausschalten (passwort geschützt)

Anzeige und Änderung des Sollwerts

Wie: Sollwert anzeigen

1. SET-Taste drücken und sofort wieder loslassen: das Display zeigt den Sollwert an.
2. SET-Taste drücken und sofort wieder loslassen oder 60 Sek. Warten, um die Innentemperatur anzuzeigen.

Wie: Sollwert ändern

1. Die SET-Taste länger als 2 Sek. Drücken, um den Sollwert zu ändern.
2. Der Sollwert wird zusammen mit "°C" angezeigt. LED beginnt zu blinken.
3. Zum Ändern des Sollwerts die Pfeile UP oder DOWN innerhalb von 60 Sek. drücken
4. SET-Taste für 3 Sek. Drücken, um den neuen Wert zu speichern

ANMERKUNG: Zum Verlassen der Funktion ohne Änderung, die SET-Taste drücken oder 60 Sek. warten

Uhrzeiteinstellung und RTC-Alarm rücksetzen RESET

1. Die taste UP drücken, um ins Menü zu gelangen.
2. Wenn H0 in der Anzeige erscheint, SET drücken.
3. Die Parameter für Uhrzeit- und Datums-einstellung erscheinen. Zum Einstellen SET drücken, dann den Parameter mit UP oder DOWN ändern- Mit SET bestätigen.

Zeit- und Datumsparameter:

Hur: Stunde
 0in: Minuten
 Udy: Wochentag
 dAy: Datum
 0on: Monat
 yEA: Jahr

Zum Verlassen: Tasten **SET + UP** für ca. 10 Sek. Drücken oder 60 Sek. warten

Daten- und Alarmexport via USB

1. Den **USB** stick einstecken
2. Die taste **DATA** länger als 3 Sek. drücken
3. Die Steuerung beginnt das Hochladen der Daten zum **USB**
4. Zum Abschluss erscheint eine der folgenden Anzeigen:
 - a. "End" wenn alles in Ordnung ist
 - b. "Err" wenn der Export nicht stattfand.

Alarmer

The controller memorizes the last 100 alarms happened, together with their start and finish time. It's possible to export the alarms as described in the previous chapter.

Active alarm

Die Steuerung speichert die letzten 100 Alarmer mit ihren Start- und Endzeitpunkten. Die Alarmer können exportiert werden, wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

Alarmermeldung

Die Alarmermeldung wird angezeigt, bis der Alarmerzustand behoben ist.

Alle Alarmermeldungen werden abwechselnd mit der Geräteinnentemperatur angezeigt. Mit Ausnahme der blinkenden "PF1".

Alarmer bei Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts wird bis zum Erreichen der oberen Temperaturalarmgrenze des Schrankes akustischer/ visueller Alarm gegeben. Dies kann mehrere Stunden dauern.

Der Alarm lässt sich für 30 Minuten stummschalten. Siehe nachfolgende Erläuterung.

Stummschalten des Alarms

Wird Alarm ausgelöst, lässt sich durch Betätigen einer beliebigen Taste des Displays der Alarm für 30 Minuten stummschalten. Am Display ist der Alarm weiterhin sichtbar und die rote Leuchte blinkt fortgesetzt.

Message	Cause
"PF1"	Fehler Fühler TR3
"PF2"	EVP Fühlerfehler
"PF3"	Fehler Fühler TL1
"PF4"	Fehler Fühler TL2
"HA1"	Temperatur zu hoch Fühler TR3
"LA1"	Temperatur zu niedrig Fühler TR3
"HA3"	Temperatur zu hoch Fühler TL1
"LA3"	Temperatur zu niedrig Fühler TL1
"HA4"	Temperatur zu hoch Fühler TL2
"LA4"	Temperatur zu niedrig Fühler TL2
"dA"	Tür offen Alarm
"CA"	Schwerer Alarm

Umschlagbare Tür

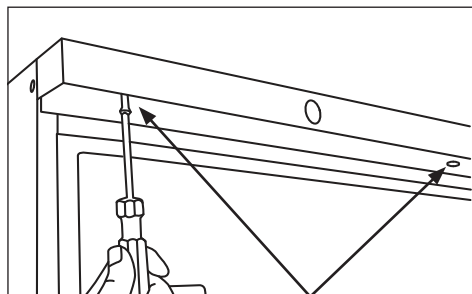
Denken Sie daran, das Gerät von der Steckdose zu trennen.

Note:

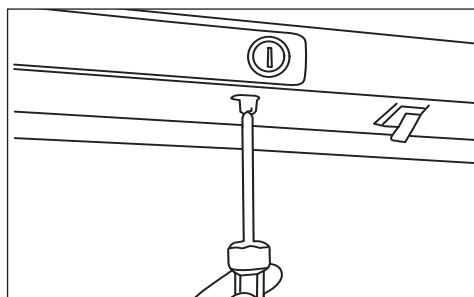
Das Gerät darf nicht auf seiner Rückseite abgelegt werden.

OBS:

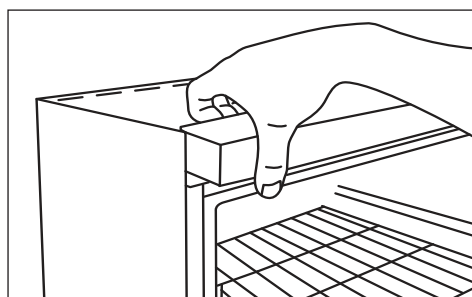
Das linke obere Scharnier ist ein Ersatzteil und muss bestellt werden.



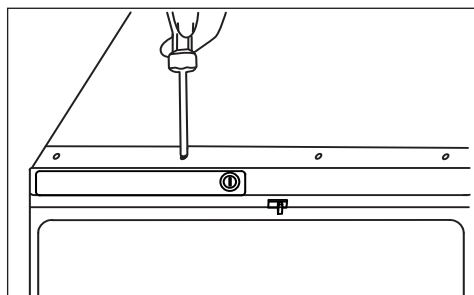
3. Die beiden Schrauben aus der oberen Bedientafel entfernen.



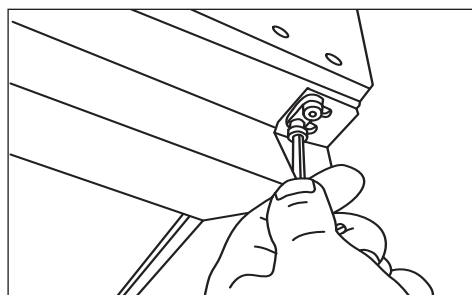
1. Entfernen Sie die Sperre mit einem Schraubenzieher.



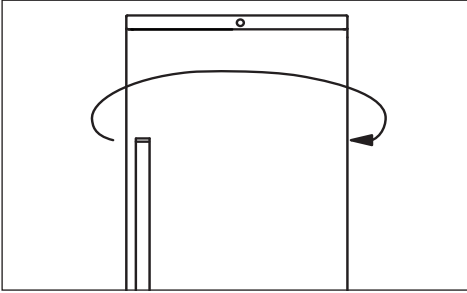
4. Neigen Sie die Oberseite nach vorne, um die Gehäuseleiste zu entfernen.



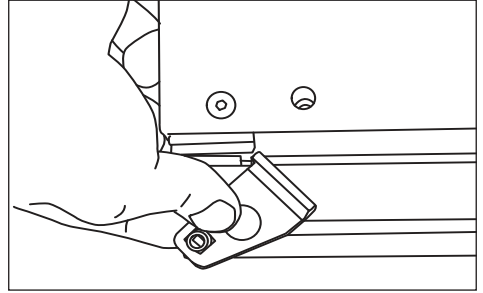
2. Vier Schrauben aus der oberen Bedientafel entfernen.



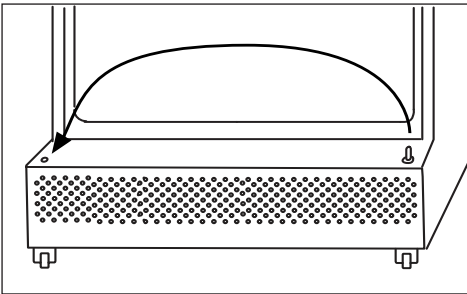
5. Entfernen Sie das untere Scharnier mit einem Sechskantschlüssel.



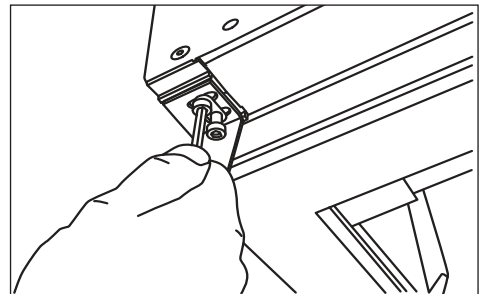
6. Montieren Sie den Türgriff auf der gegenüberliegenden Seite.



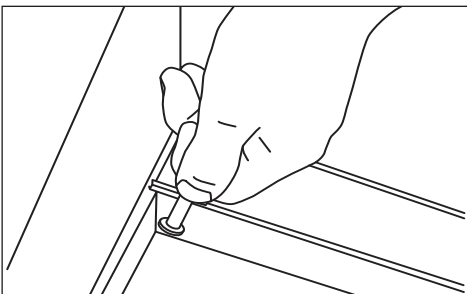
9. Befestigen Sie das linksseitige obere Scharnier (erhältlich als extra).



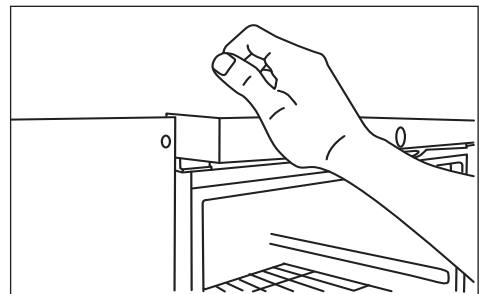
7. Die Achse in das andere Loch stecken.



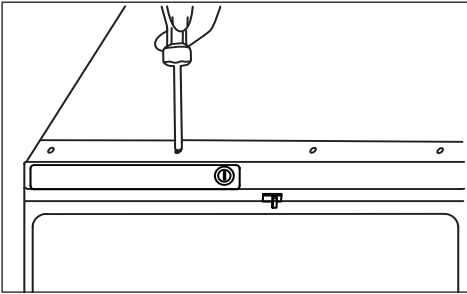
10. Das obere Scharnier wieder festschrauben.



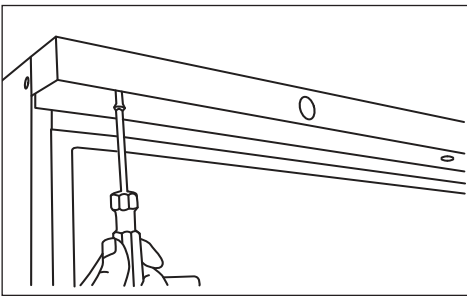
9. Stecken Sie den Scharnierstift und die Torsionsfeder auf der gegenüberliegenden Seite in die obere Seite der Tür.



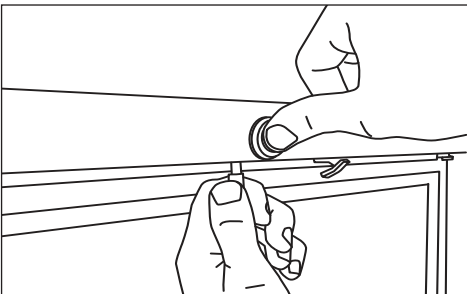
11. Klicken Sie die obere Gehäuseleiste wieder ein.



12. Die vier Schrauben wieder in die obere Bedientafel eindrehen.



13. Die beiden Schrauben für die obere Gehäuseleiste wieder festziehen.



14. Schlüsselstift und Schloss wieder einbauen.

15. Nach dem Umbau der Tür ist es wichtig zu überprüfen, ob das Dichtband sicher ringsherum abschliesst. Ist dies nicht der Fall, bitte das Dichtband mit einem Haartrockner erwärmen. Dann das Dichtband leicht nach ziehen, so dass es wieder einen sicheren Abschluss zum Gehäuse ergibt. Achten Sie darauf, nicht zu stark zu erwärmen, sodass der Dichtring schmilzt.

Abtauen, Reinigung und Wartung

Automatisches Abtauen

Der Kühlschrank wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors. Die Tauwasserschale ist gelegentlich zu reinigen, mindestens einmal im Jahr.

Reinigung und Pflege

Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und alle losen Beschläge entfernen.

Das Gerät lässt sich am besten mit warmen Wasser (max. 65°C) und ein bisschen mildem parfümfreien Reinigungsmittel säubern. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachspülen und sorgfältig trocknen.

Mehrmals im Jahr einige Tropfen Desinfektionsmittel in den Tauwasserablauf träufeln und den Ablauf mit einem Rohrreiniger o. ä. reinigen. Niemals scharfe oder spitze Werkzeuge verwenden!

Bei der Desinfektion des Geräts stets Fachpersonal zu Rate ziehen, damit ein in Ihrem Land zugelassenes Mittel in korrekter Weise eingesetzt wird.

Zur Desinfektion des Geräts empfehlen wir folgende Ausgangsstoffe: Alkohole und Aldehyde. Chlor und Persäuren dürfen ebenfalls verwendet werden, können aber die Oberflächen angreifen, sodass gründliches Nachspülen mit Leitungswasser und nachfolgendes Trockenwischen sehr wichtig sind.

Die Türdichtung ist regelmäßig zu reinigen, mindestens zweimal jährlich, um Verfärbungen zu vermeiden und die Nutzungsdauer zu verlängern.

Dies hat regelmäßig zu geschehen, mindestens viermal jährlich.

Die Dichtungstreifen rund um die Tür müssen regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu verhindern und die Lebensdauer zu verlängern. Mindestens zweimal im Jahr .

Verwenden Sie sauberes Wasser. Nach dem Reinigen prüfen ob die Dichtleiste korrekt sitzt und weiterhin eine gute Abdichtung gewährleistet ist.

Es wird empfohlen den Kondensator auf der Rückseite des Gerätes zu reinigen.

Das Lüftungsgitter, der Kondensator, der Kompressor und das Kompressorfach muss auch frei von Staub und Schmutz sein. Reinigen Sie es mit einem Staubsauger regelmäßig. Mindestens viermal jährlich.

Bitte beachten: Wenn das Gerät für längere Zeit nicht eingesetzt wird, schalten Sie es aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Entleeren und reinigen Sie den Innenraum und lassen die Tür offen.

VORSICHT: Bei der Fußbodenreinigung kein Wasser verspritzen.

Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Anzeige leuchtet nicht hell	Stromausfall, Sicherung defekt, Gerät nicht richtig eingesteckt	Stromzufuhr prüfen Sicherung einschalten
Temperature im Einheit zu hoch	Das Lüftungsgitter ist blockiert Die Tür ist nicht richtig geschlossen Die Menge der eingelagerten Waren ist größer als die Kapazität des Gerätes Dicke Schicht von Frost und Eis Temperatureinstellung zu hoch	Stellen Sie ungehinderte Luftzirkulation sicher Tür schließen und Warten Sie 15 min Warten Sie 15 min. Gerät abtauen Niedrigere Temperatur einstellen
Temperature im Einheit zu niedrig	Temperatureinstellung zu niedrig	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung
Vibration oder störende Geräusche	Das Gerät steht nicht eben	Gerät ausrichten. (Bei Modellen mit einstellbaren Füßen Füße einstellen: benutzen Sie eine Wasserwaage)
Kompressor läuft immer	Die Temperatureinstellung ist zu niedrig Zu hohe Raumtemperatur	Erhöhen Sie die Temperatureinstellung Sorgen Sie für ausreichende Belüftung
Display oder Alarmlog zeigt: "RTC".	Das Datum und die Zeit sind nicht gesetzt	Bitte stellen Sie das Datum und die Zeit

Reklamation, Ersatzteile und Service

Der Lieferant haftet nicht für Fehler oder Schäden, die direkt oder indirekt durch Fehlbedienung, Missbrauch, mangelhafte Wartung, fehlerhaften Einbau, fehlerhafte Aufstellung oder fehlerhaften Anschluss sowie Feuer, Unfall, Blitzschlag, Spannungsänderungen oder andere elektrische Störungen – wie z.B. defekte Sicherungen oder Fehler in der Netzinstallation – sowie von anderen als den von dem Lieferanten vorgeschriebenen

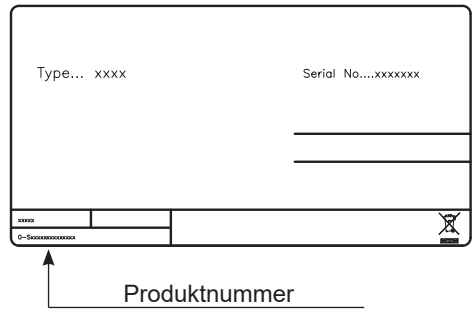
Reparaturbetrieben ausgeführten Reparaturen verursacht wurden, und allgemein nicht für Fehler und Schäden, die der Lieferant nachweislich auf andere Ursachen als Fabrikations- und Materialfehler zurückführen kann. Diese Fehler oder Schäden fallen nicht unter das Reklamationsrecht.

Transportschäden, die der Anwender feststellt, sind primär eine Sache zwischen ihm und dem Händler, d.h. der Händler hat den Anwender zufrieden zu stellen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe Fehlersuche). Ist Ihr Hilfeverlangen unberechtigt, beispielsweise weil das Versagen des Geräts auf eine defekte Sicherung oder Fehlbedienung zurück zu führen ist, gehen die Kosten für den Servicebesuch zu Ihren Lasten.

Ersatzteile

Bitte bei der Ersatzteilbestellung Typ- und Seriennummer sowie Produktnummer angeben. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.



Das Typenschild enthält verschiedene technische Angaben, u.a. auch Typ- und Seriennummer. Denken Sie daran! Stets nur autorisierte Handwerker zu beauftragen, wenn ein Teil repariert oder ausgewechselt werden muss!

Entsorgung

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien.



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



Hinweis zum Batteriesymbol:

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Avertissement

Puisque l'appareil contient un réfrigérant inflammable, il est essentiel de s'assurer que les conduits du fluide réfrigérant ne sont pas endommagés.

La quantité et le type de réfrigérant utilisée dans votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

La norme EN378 précise que la pièce dans laquelle vous installez votre appareil doit posséder un volume de 1 m³ par 8 g de réfrigérant avec des hydrocarbures utilisés dans l'appareil afin d'éviter la formation de mélanges gaz/air inflammable dans la pièce où l'appareil est installé dans le cas où il y aurait une fuite dans le circuit réfrigérant.

AVERTISSEMENT:

Gardez les orifices de ventilation, situés sur la carrosserie de l'appareil ou autour de l'appareil, libres de toute obstruction

AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser d'appareils mécaniques ou autres moyens pour accélérer la décongélation sauf ce qui est recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT:

Ne pas endommager le système de réfrigération.

AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT:

Pour des raisons de sécurité et d'exploitation, l'appareil ne doit pas être exposé directement à la pluie et ne doit pas être aspergé lorsque le sol est nettoyé

AVERTISSEMENT:

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf si elles sont sous la surveillance d'un adulte responsable. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

AVERTISSEMENT:

Ne pas entreposer des explosifs, tels que les aérosols avec propulseurs inflammables dans l'appareil.



AVERTISSEMENT:

Danger – risque d’incendie ou d’explosion si réfrigérant inflammable utilisé. L’appareil doit seulement être réparé par un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT:

les bords peuvent être coupants au niveau de l’encadrement de l’armoire, du compartiment du compresseur, de l’évaporateur, du couvercle de la ventilation et sur l’équipement interne.

AVERTISSEMENT:

La surface du condensateur situé au dos de l’armoire peut être chaude. Merci de faire attention afin d’éviter toute blessure.

AVERTISSEMENT:

L’appareil doit être connecté au moins 12 heures avant de l’utiliser pour le stockage de la médecine.

- Conserver les clés dans un endroit hors de portée des enfants.
- Avant de faire l’entretien ou le nettoyage de l’appareil, débranchez-le de son alimentation.
- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d’éviter les dangers.
- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, des représentants ou des professionnels agréés afin d’éviter les dangers.
- La formation de givre sur les parois intérieures de l’évaporateur et les parties supérieures est un phénomène naturel et normal. Retirez le givre avec un chiffon sec.
- Prenez note que toute modification de l’appareil annulera toutes les garanties et la responsabilité du fabricant.
- **Ce dispositif est destiné uniquement à être utilisé pour des produits médicaux.**
- Si des médicaments sont renversés à l’intérieur de l’armoire, le canal de dégivrage doit être nettoyé immédiatement pour éviter que la substance médicamenteuse s’évapore dans l’air ambiant.
- Si vous perdez la notice d’utilisation, merci de contacter votre fournisseur afin d’obtenir une nouvelle notice d’utilisation.
- Si vous devez entretenir l’armoire médicale, merci de vous adresser à un service compétent spécialisé dans l’entretien des armoires médicales.

Sommaire

Avertissement.....	2
Concernant AKG/S 337/397	5
Faire connaissance avec son réfrigérateur 6	
Avant la mise en service.....	7
Caracteristiques	7
techniques	7
Installation et mise en marche.....	8
Installation et mise en marche.....	9
Mise à niveau de l'appareil.....	11
Bouteille pour sonde	12
Ajustement intérieur.....	13
Montage du système de diviseurs dans les tiroirs	14
Utilisation normale	15
Hublot	15
Contact exempt de potentiel	16
Thermostat de sureté	17
Contrôleur. Mise en service et fonctions...	18
Porte réversible	21
Dégivrage, nettoyage et maintenance.....	24
Localisation des anomalies	25
Garantie, pièces de rechange et service après-vente.....	26
Mise au rebut.....	27

Concernant AKG/S 337/397

Cher client. Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau AKG/S 337/397. Ce réfrigérateur pour produits pharmaceutiques est conçu pour le remisage de médicaments et autres produits qui doivent demeurer à une température stable entre 2 et 8 degrés C. Ses paramètres sont les suivants:

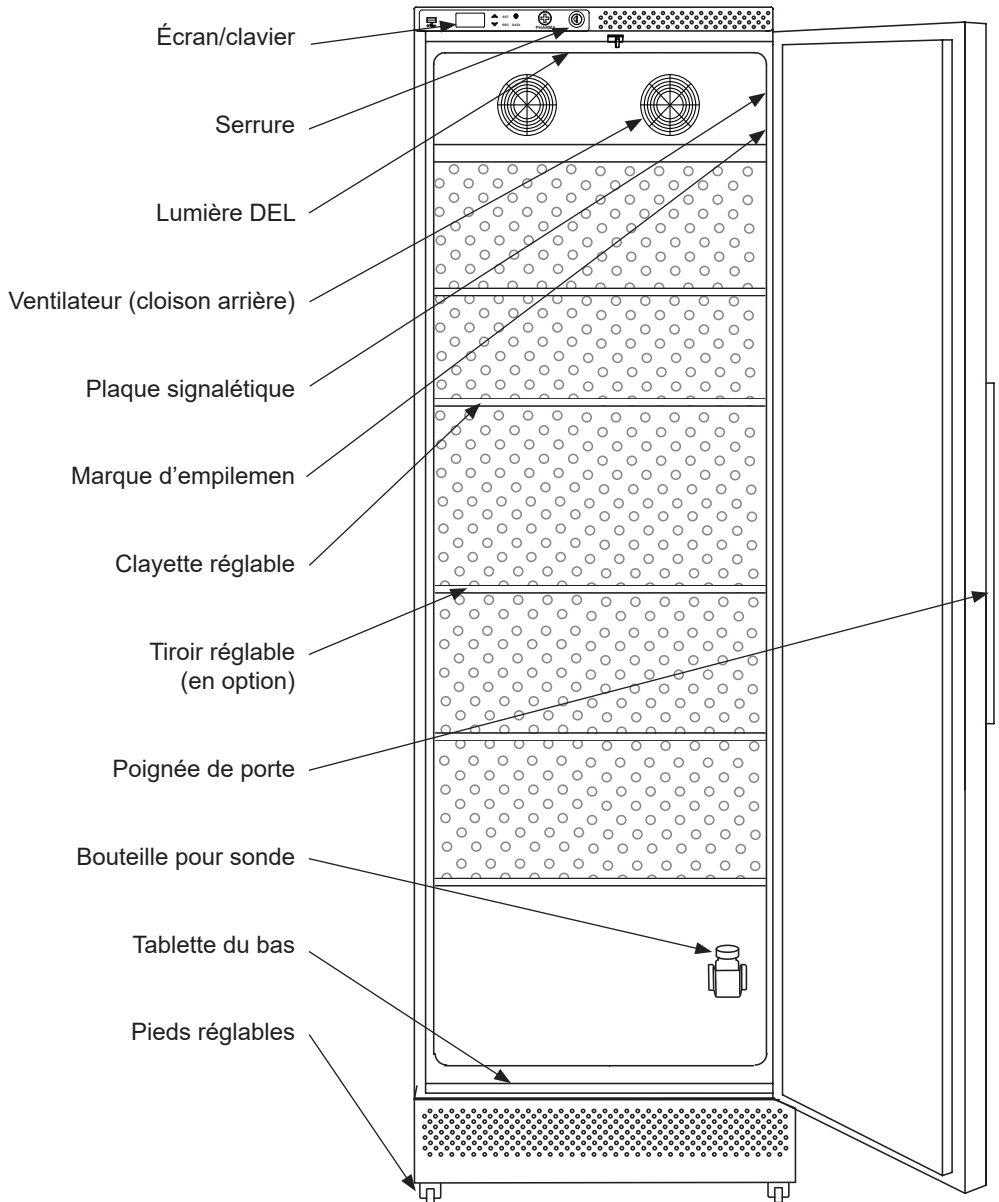
Plage de température	2 °C – 8 °C
Point de consigne réglé en usine	4
Température ambiante	15 – 30 °C (35 °C pour portes solides)
Humidité relative	70 % (75 % f pour portes solides)
Nombre de sondes	3 - 5 selon l'équipement de l'appareil

L'appareil est muni de 3 sondes de façon standard. Une pour le contrôle du compresseur, une pour la fonction de dégivrage et une dans le haut pour l'information à propos de la température à la limite de charge.

Certains modèles possèdent une bouteille pour sonde montée avec une quatrième sonde et une cinquième sonde pour un thermostat de sûreté.

La classe climatique est indiquée sur la plaque signalétique.

Faire connaissance avec son réfrigérateur



Avant la mise en service

Caracteristiques techniques

Avant de mettre en service votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes : elles renferment des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, le fonctionnement et l'entretien. Conserver ce mode d'emploi en lieu sûr : vous pourrez en avoir besoin ultérieurement.

À réception, contrôler que l'appareil n'est pas endommagé. Les dommages dûs au transport doivent être notifiés à votre fournisseur avant toute utilisation de votre réfrigérateur.

Enlever la fixation de transport avant utilisation de l'appareil. L'accrocher à une des clayettes, car elle pourra servir au réajustement de la porte.

Enlever l'emballage.

Nettoyez l'intérieure de l'armoire en suivant les instructions pour le nettoyage.

Si pendant le transport, l'appareil a été couché ou s'il a été stocké dans un environnement froid (température inférieure à +5 °C), il doit être placé en position verticale et rester ainsi au moins une heure avant d'être mis en service.

Attention : l'appareil doit être exclusivement couché sur le dos, la porte vers le haut – et uniquement dans son emballage d'origine.

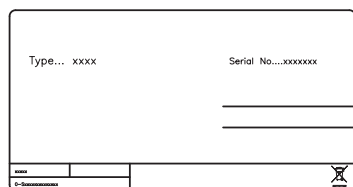


fig. 2

Le câblage et les raccordements électriques des systèmes d'alimentation électrique doivent respecter les normes électriques (locales et nationales) en vigueur. Consultez ces normes avant toute installation de l'appareil.

Ce dispositif est conforme aux directives de l'U.E. le concernant, y compris la Directive 2014/35/EU sur la Basse Tension et la Directive 2014/30/EU sur la Compatibilité Electromagnétique.

La prise de courant doit rester facilement accessible. Brancher la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220/240 V / 50Hz réglementairement reliée à la terre. La prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant de 10 A ou 13 A

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays oncerné.

Les données relatives à la tension et la puissance absorbée / courant sont indiquées sur la plaque signalétique.

Si un changement de cordon d'alimentation électrique s'impose, cette opération est réservée à un spécialiste.

La plaque signalétique fournit diverses informations techniques ainsi que les numéros de type et de série.

N'utilisez en aucun cas des rallonges de câble.

Installation et mise en marche

Batterie de secours

Cet appareil est muni d'un système de secours sur batterie. Activez la batterie de secours avant la mise en place finale. Il y a un fusible dans le sac avec des matériels de secours. Mettez ce fusible en place comme montrée sur l'image.

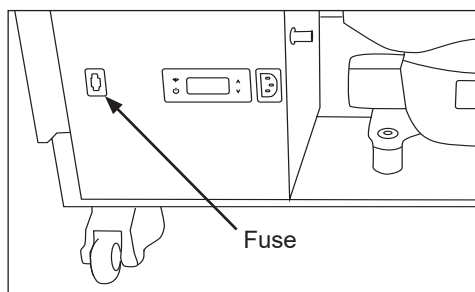


Abb. 3

Fonction du système de secours sur batterie

Le système de secours sur batterie assure l'alimentation du contrôleur et du clavier en cas de panne de l'alimentation électrique. Ceci rend possible le suivi des températures dans l'appareil pendant une panne de courant. Le système de secours sur batterie permet de contrôler la température pendant 48 heures.

Après une panne de courant et au premier démarrage, la batterie doit être rechargée. Pour retrouver sa pleine capacité, la batterie se rechargera pendant 10 jours.

REMARQUE!

Le système de batterie de secours n'alimente pas le système de refroidissement. Lors du premier démarrage de l'appareil, il est nécessaire d'activer le système de batterie de secours.

REMARQUE!

La batterie de secours devrait être remplacée toutes les trois années pour assurer 48 heures de secours. Veuillez ajouter cette activité aux trois années dans le calendrier de maintenance.

Installation et mise en marche

L'appareil vu du dessus

Si l'appareil est placé près d'un mur, il doit y avoir suffisamment d'espace pour permettre à la porte de s'ouvrir assez pour pouvoir retirer les clayettes (fig. 4)

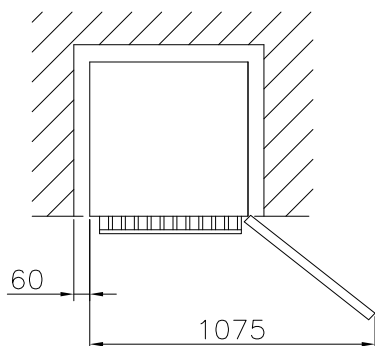


fig. 4

Montage

Il est important que l'appareil soit parfaitement à niveau. Le niveau peut être ajusté en vissant ou dévissant les pieds réglables de l'appareil.

Utilisez un niveau à bulle pour vérifier que l'appareil est latéralement parfaitement à niveau.

Si l'appareil est placé sur une surface douce par ex. parquets ou tapis, vous devez revérifier si l'appareil est toujours à niveau après un certain temps, car la surface peut s'enfoncer sous le poids de l'appareil.

Côte à côte

Dans des arrangements côte à côte, il doit y avoir un espace d'au moins 60 mm entre chaque unité, de chaque côté des armoires, pour assurer que les portes s'ouvrent librement (voir fig. 6)

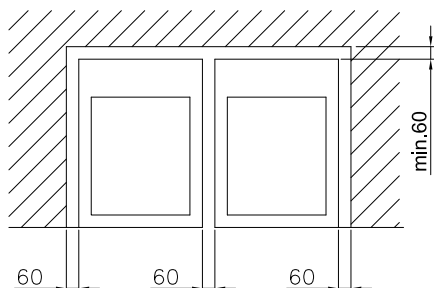


fig. 6

Ventilation

Il est important que l'appareil soit bien ventilé et que l'air puisse circuler librement au-dessus, au-dessous et autour. Les figures (fig. 4-6) montrent comment assurer la libre circulation de l'air autour de l'appareil.

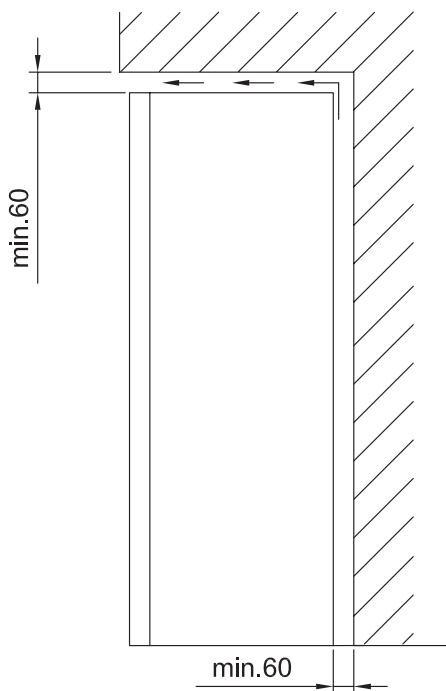


fig. 6

Guide de ventilation

Les guides à l'arrière de l'appareil assurent une circulation adéquate d'air. Les guides doivent être inclinés vers le bas quand l'armoire est installée.

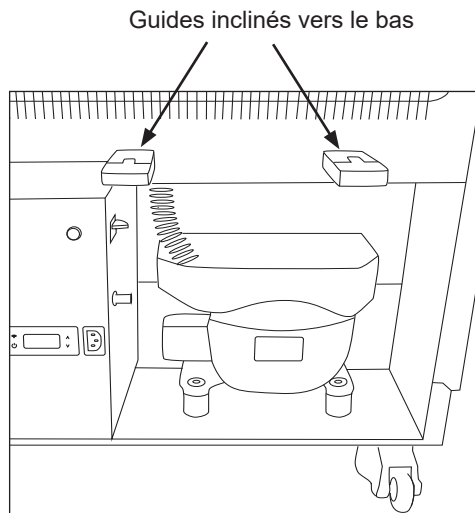


fig. 7

Mise à niveau de l'appareil

Selon l'équipement de l'appareil, ce dernier sera muni de 4 roulettes qui peuvent ajuster le niveau ou de deux pieds installés à l'avant de l'armoire.

Roulettes

Installez l'appareil et faites tourner l'écrou dans le sens horaire pour amener le pied au sol. Voir fig 8-10

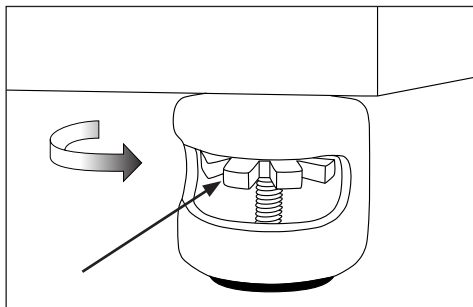


fig. 8

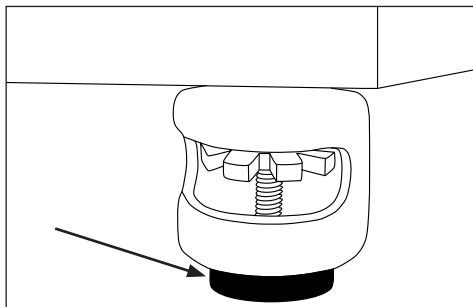


fig. 9

Pieds

1. Mettez l'appareil à niveau latéralement en vissant ou en dévissant les pieds réglables avec la clé incluse. Voir fig 10.

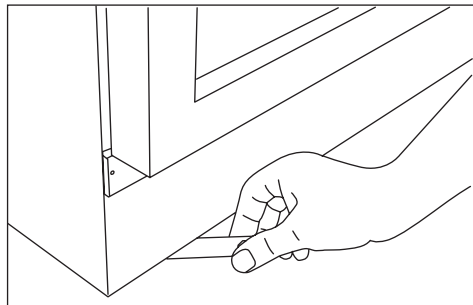


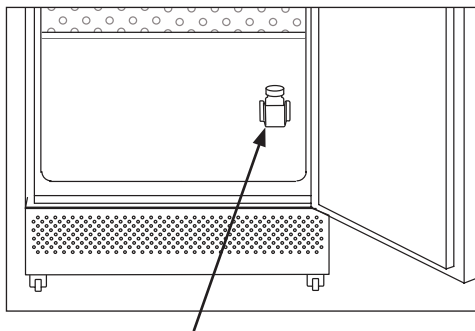
fig.10

2. Vérifiez que l'appareil est bien au niveau.

Si l'appareil est placé sur une surface douce par ex. parquets ou tapis, vous devez revérifier si l'appareil est toujours à niveau après un certain temps, car la surface peut s'enfoncer sous le poids de l'appareil.

Bouteille pour sonde

Certains modèles incluent une bouteille pour sonde déjà installée. Avant le démarrage de l'appareil, remplissez la bouteille avec un mélange de 50 % d'eau et 50 % d'éthanol.



Bouteille pour sonde

fig. 11

Ajustement intérieur

L'appareil est muni de clayettes en métal de façon standard. Les équipements possibles sont montrés à la figure 12-14

Max. 36 kg

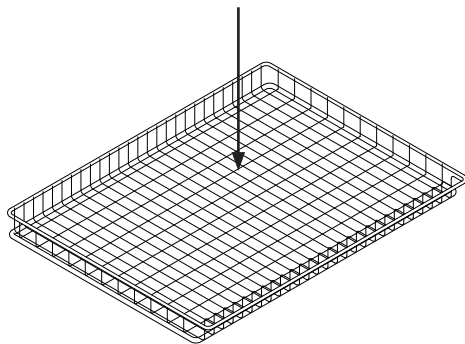


fig. 13

Max. 36 kg

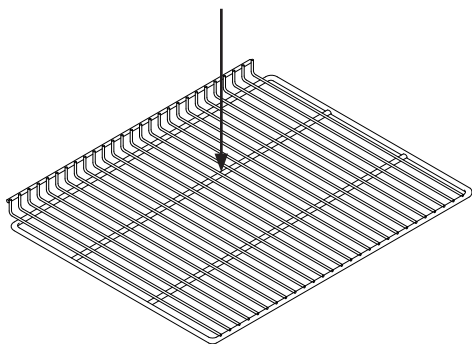
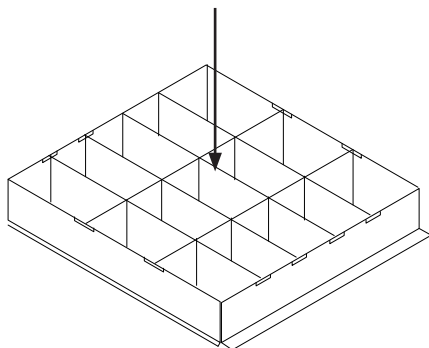


fig. 12

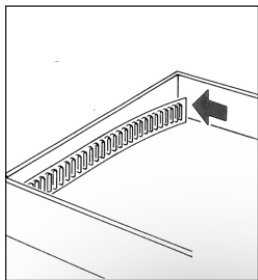
Max. 10 kg



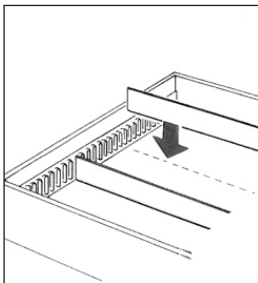
OBS : Maximum de 7 tiroirs dans une armoire.

fig. 14

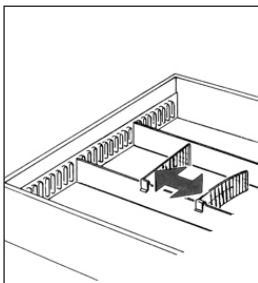
Montage du système de diviseurs dans les tiroirs



1. Le rail de support avec ruban adhésif double-face est monté à l'intérieur de l'arrière et du devant du tiroir.



2. Mettez les rails en place.



3. Fixez les diviseurs et glissez-les.

Réglage des diviseurs

Les points de rupture intégrés permettent le stockage de produits individuels. Ajustez les diviseurs comme suit (voir fig. 7). Coupez dans le joint approprié et enlevez en la cassant la partie excédentaire.

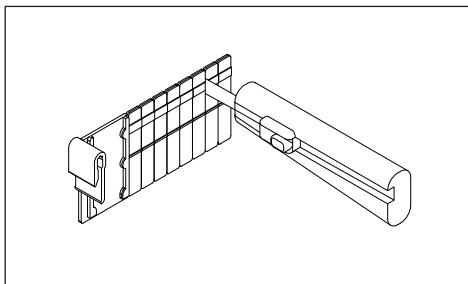


fig. 15

Utilisation normale

À l'intérieur de l'armoire. Évitez de laisser la porte ouverte pendant de longues périodes si ce n'est pas nécessaire.

L'appareil n'est pas conçu pour refroidir des produits chauds. Mettre de tels produits dans l'armoire peut entraîner une hausse de température des produits déjà dans l'armoire. Important : Notez que la fréquence d'ouverture de la porte influence la température.

Il ne faut pas mettre des médicaments plus haut que la marque d'empilement rouge et blanc au haut de l'appareil, car cela empêchera l'air de circuler pour maintenir l'appareil froid. De plus, les médicaments sur la clayette du bas ne doivent pas toucher les côtés intérieurs. Ces deux situations empêcheront le maintien d'une température uniforme dans l'appareil.

Hublot

L'appareil comporte un hublot. Insérez la sonde dans le haut comme montré et elle apparaîtra dans le réfrigérateur sous le couvercle de l'évaporateur comme montré dans la figure suivante.

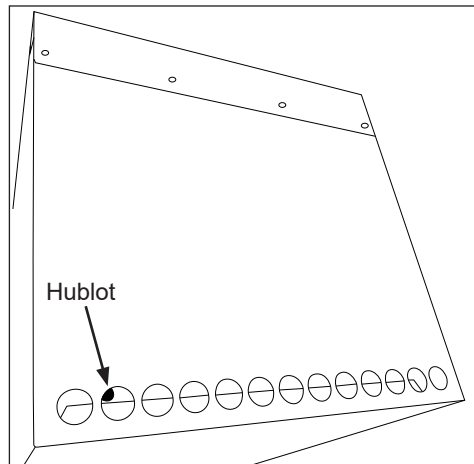


fig. 16

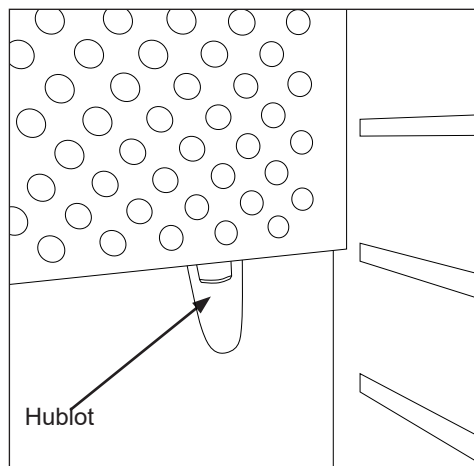


fig. 17

Contact exempt de potentiel

Votre appareil inclut une connexion pour ALARME EXTERNE. Cette connexion se fait par contact SEC.

La connexion tripolaire possède un contact NF (fiches 1-3) et un contact NO (fiches 1-2) pour raccorder un système d'alarme spécifique du client.

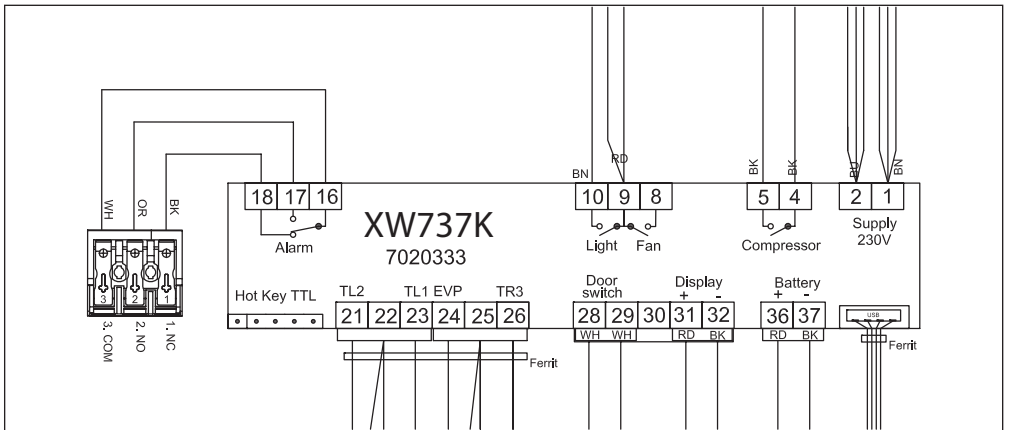


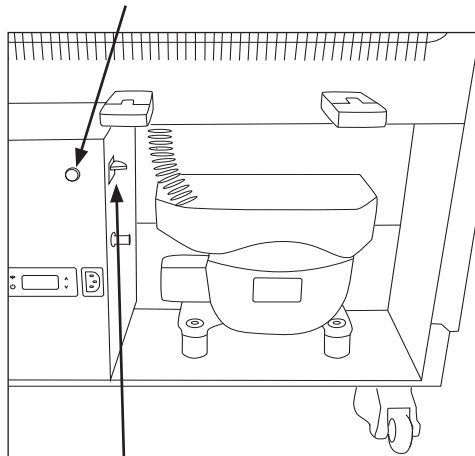
fig. 18

Thermostat de sureté

L'appareil incorpore un thermostat de sureté qui assure le contrôle du compresseur pour éviter que le réfrigérateur ne devienne trop froid pour une raison ou une autre. Il est recommandé de tester le thermostat de sureté au moins une fois par année.

Dans le compartiment machine, il y a un contact pour tester le thermostat de sureté (voir la figure). Poussez ce bouton pendant que le compresseur est en marche. Après 10 secondes, le compresseur s'arrêtera et la lampe témoin verte s'éteindra.

Lampe témoin pour le test du thermostat de sureté

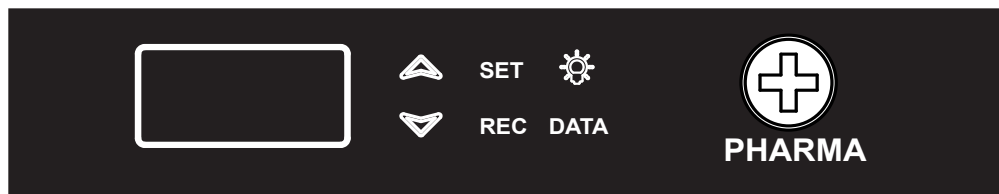


Contact pour le test du thermostat de sureté

fig. 19

Contrôleur. Mise en service et fonctions












Interface utilisateur






DEL

fig. 20

Chaque fonction de DEL est décrite dans le tableau suivant.

DEL	MODE	Fonction
	ALLUMÉE	Compresseur autorisé
	Clignotement	Délai de cycle anti court-circuit autorisé
	ALLUMÉE	Dégivrage autorisé
	Clignotement	Temps d'égouttement en cours
	ALLUMÉE	Ventilateurs autorisés
	Clignotement	Délai des ventilateurs après dégivrage en cours
	ALLUMÉE	Il y a une alarme
	ALLUMÉE	Enregistrement activé
	ALLUMÉE	La batterie est à pleine charge
	Clignotement	La batterie se recharge
	Clignotement	Problème de recharge ou faute de batterie
°C/°F	ALLUMÉE	Unité de mesure
°C/°F	Clignotement	Étape du programme

Boutons

SET	Pour afficher un point de réglage cible; en mode programmation, cela choisit un paramètre ou confirme une opération.
	Pour accéder au menu d'accès rapide. En mode programmation, cela parcourt les codes de paramètre ou augmente la valeur affichée. (DOWN); en mode programmation.
	En mode programmation, cela parcourt les codes de paramètre ou diminue la valeur affichée. Appuyez pendant 3 sec pour démarrer un dégivrage manuel
DATA	Export des données par le bouton.
	Pour fermer la lumière de porte (uniquement pour les modèles avec une lumière de porte)
REC	Activation et désactivation du journal par le bouton (mot de passe requis)

Comment voir et modifier un point de réglage

Comment : Voir le point de réglage

1. Appuyez et relâchez rapidement le bouton SET: L'écran affichera la valeur du point de consigne.
2. Appuyez et relâchez rapidement le bouton SET ou attendez pendant 60 sec pour afficher la température dans l'appareil.

Comment : Changer le point de réglage

1. Appuyez sur le bouton SET pendant plus de 2 sec pour changer la valeur du point de réglage.
2. La valeur du point de réglage sera affichée ainsi que "°C". La DEL commencera à clignoter.
3. Pour changer la valeur du réglage, appuyez sur les flèches UP ou DOWN en dedans de 60 sec.
4. Pour sauvegarder la nouvelle valeur du point de réglage, appuyez sur le bouton SET à nouveau et attendez 3 sec.

NOTE: Pour quitter sans modifier le point de réglage, appuyez sur le bouton SET ou attendez 60 sec.

Réglages de l'horloge et réarmement de l'alarme RTC

1. Appuyez sur le bouton UP une fois pour accéder au menu.
2. L'écran affiche H0, puis appuyez sur SET.
3. Les paramètres de réglage de l'heure et de la date apparaissent. Pour régler un paramètre, appuyez sur SET et appuyez sur les boutons UP ou DOWN pour modifier le paramètre. Confirmez en appuyant sur SET.

Les paramètres pour l'heure et la date :

Hur: heures

0in: minutes

Udy: jour semaine

dAy: date

0on: mois

yEA: année

Pour quitter : Appuyez sur **SET + UP** pendant environ 10 sec ou attendez 60 sec.

Comment exporter des données et des alarmes vers une clé USB

1. Insérez la clé **USB**
2. Appuyez sur le bouton **DATA** pendant plus de 3 sec.
3. Le contrôleur commence à télécharger les données vers la clé **USB**
4. À la fin, le message suivant sera affiché :
 - a. **“End”** si tout est correct
 - b. **“Err”** si l'exportation ne s'est pas faite.

Alarmes

Le contrôleur mémorise les dernière 100 alarmes qui sont apparues avec leur heure de début et de fin. Il est possible d'exporter les alarmes comme cela est décrit dans le chapitre précédent.

Alarme activée

Le contrôleur affichera l'alarme active en alternance avec la température à l'intérieur de l'appareil.

Le message d'alarme

Le message d'alarme sera affiché tant que la condition d'alarme n'est pas corrigée. Tous les messages d'alarme sont affichés en alternance avec la température de l'appareil. À l'exception du «PF1» qui clignote.

Alarmes au démarrage

Au premier démarrage de l'unité, une alarme sera audible/visible jusqu'à ce que l'unité atteigne la limite d'alarme de température supérieure. Ceci peut prendre quelques heures.

Il est possible de mettre l'alarme en sourdine pour 30 minutes. Voir l'explication plus bas.

Mettre l'alarme en sourdine

Quand une alarme apparaît, tout bouton sur l'afficheur peut être actionné pour mettre en sourdine l'alarme pour 30 minutes. L'alarme sera toujours visible à l'écran et la DEL rouge continuera de clignoter.

Les signaux d'alarme

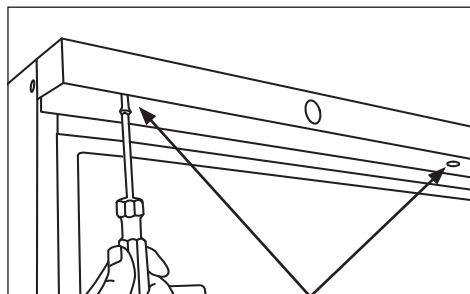
“PF1”	Faute de la sonde de régulation TR3
“PF2”	Faute de la sonde EVP
“PF3”	Enregistrement de faute de la sonde TL1
“PF4”	Enregistrement de faute de la sonde TL2
“HA1”	Alarme haut TR3
“LA1”	Alarme bas TR3
”HA3”	Alarme haute température sonde TL1
”LA3”	Alarme basse température sonde TL1
”HA4”	Alarme haute température sonde TL2
”LA4”	Alarme basse température sonde TL2
“dA”	Alarme porte ouverte
“CA”	Alarme sérieuse

Porte réversible

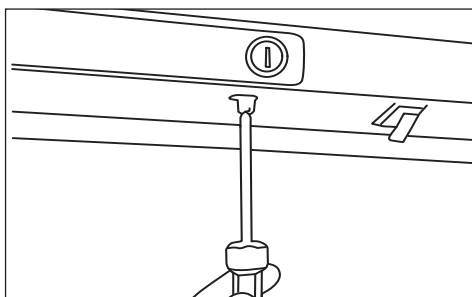
Rappelez-vous de débrancher l'appareil.

Note:

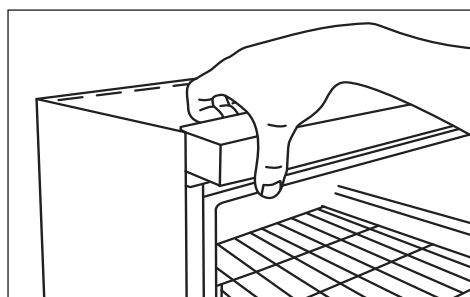
L'appareil ne doit pas être couché sur le dos.



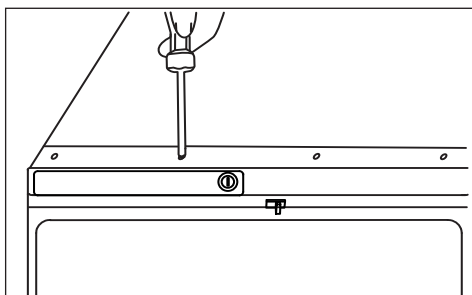
3. Retirez deux vis dans le panneau du haut.



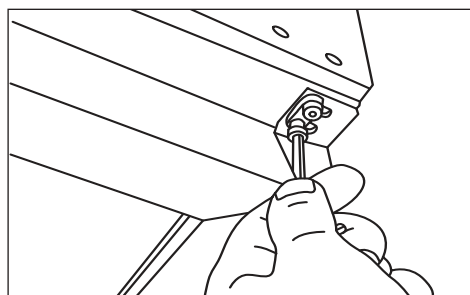
1. Ôter la gâche à l'aide d'un tournevis plat.



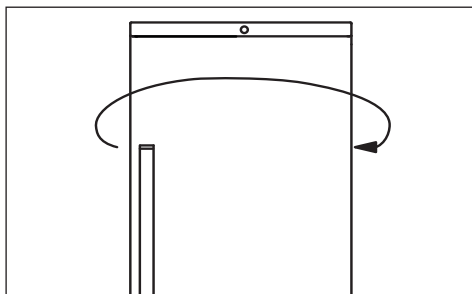
4. Retirez le panneau.



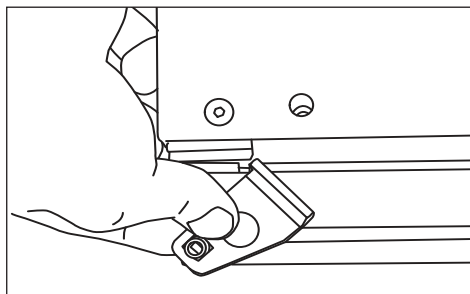
2. Retirez quatre vis du panneau du haut.



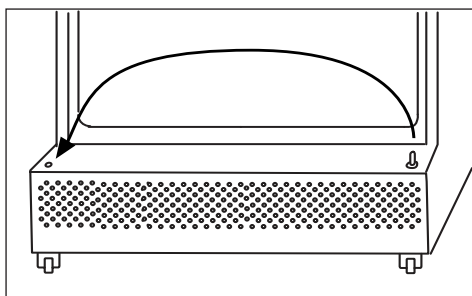
5. Entfernen Sie das untere Scharnier mit einem Sechskantschlüssel.



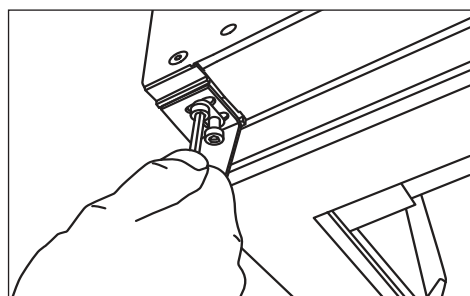
6. Faire passer la poignée du côté opposé.



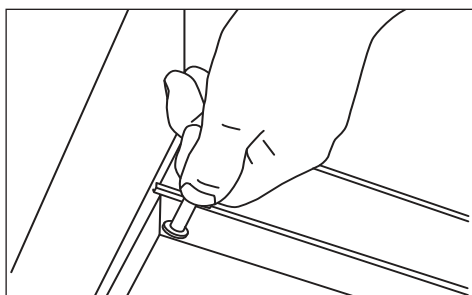
9. Installer la charnière pour le côté gauche du panneau de dessus. (disponible extra)



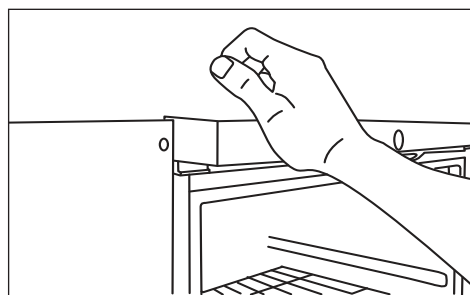
7. Faire passer la cheville de charnière sur le côté opposé.



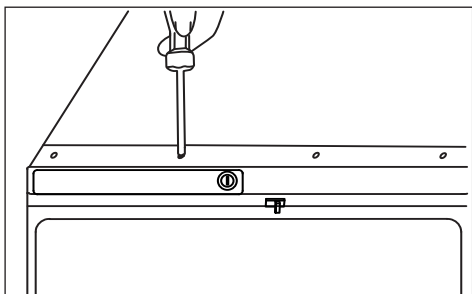
10. Remontez la charnière du haut. Assurez-vous que la porte est au centre de l'armoire avant de serrer les vis.



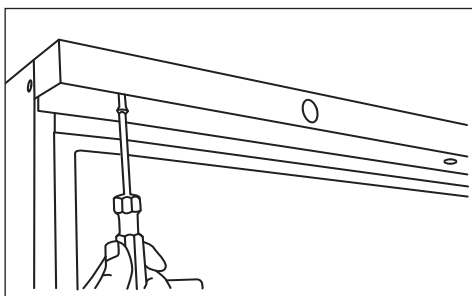
9. Insérer la cheville de charnière et le ressort de torsion dans le dessus de la porte, du côté opposé.



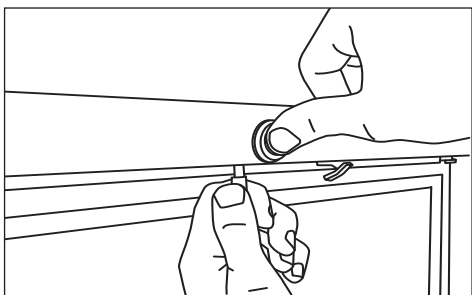
11. Remettez le panneau du haut en place.



12. Remontez quatre vis du panneau du haut.



13. Remontez deux vis et la goupille de verrouillage dans le panneau.



14. Refit the lock housing and lock pin.

15. Après avoir inversé la porte, il est important de s'assurer que le joint d'étanchéité est bien isolant sur tout le pourtour. Si ce n'est pas le cas, chauffer le joint avec précaution sur toute sa longueur à l'aide d'un sèche-cheveux. Étirer ensuite doucement le joint vers l'extérieur pour qu'il assure une bonne étanchéité contre le cabinet. En chauffant le joint, attention de ne pas le faire fondre!

Dégivrage, nettoyage et maintenance

Dégivrage automatique

Le dégivrage du réfrigérateur se fait automatiquement. L'eau du dégivrage s'écoule dans un conduit et s'accumule dans un plateau au dessus du compresseur où la chaleur générée par le compresseur l'évaporera.

Le plateau de l'eau de dégivrage doit être nettoyé en cas de besoin ou au moins une fois par an.

Nettoyage et entretien

Avant le nettoyage, débranchez l'alimentation électrique et retirez les pièces amovibles.

Le nettoyage le plus efficace de l'appareil s'effectue en utilisant de l'eau chaude (max. 65 °C) avec un petit détergent doux et sans parfum. N'utilisez jamais des produits de nettoyage décapants. Utiliser un chiffon doux. Rincez à l'eau claire et séchez minutieusement. Il est important d'empêcher que de l'eau ne pénètre dans le panneau de commande.

Le joint d'étanchéité autour du couvercle doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter la décoloration et pour prolonger la durée d'utilisation. Au moins deux fois par an. Utilisez de l'eau propre. Après le nettoyage du joint d'étanchéité, vérifiez qu'il continue de fournir une bonne étanchéité.

Ajoutez quelques gouttes de désinfectant dans le drain pour l'eau de dégivrage quelques fois par année et nettoyez le drain en utilisant un nettoyeur à tuyauterie (cure-pipe) ou un produit similaire. Ne jamais utiliser des outils affûtés ou pointus.

Quand vous désinfectez l'appareil, consultez toujours des professionnels pour vous assurer que le désinfectant utilisé est

approuvé dans votre pays et que la bonne méthode est employée.

Pour cet appareil, nous recommandons un désinfectant à base d'alcools et d'aldéhydes. Du chlore et des peracides peuvent également être utilisés, mais soyez conscients que les produits à base de ceux-ci peuvent affecter la surface des matériaux et donc un lavage minutieux avec de l'eau claire et un essuyage après la désinfection sont très importants.

Il est recommandé de nettoyer le cordon et les condenseurs tubulaires à l'arrière de l'appareil.

La grille de ventilation, le condenseur, le compresseur et le compartiment du compresseur doivent être maintenus libres de poussières et de saletés. Nettoyez-les avec un aspirateur. Au moins quatre fois par an.

Enlevez le panneau inférieur sous la porte en dévissant les deux vis.

Utilisez une clé hexagonale de 2 mm. Faire de même à l'arrière.

OBS: Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, désactivez-le, débranchez l'alimentation électrique, videz-le, nettoyez l'intérieur et laissez le couvercle ouvert afin de permettre à l'air de circuler et d'éviter les odeurs.

AVERTISSEMENT: Ne pas éclabousser l'eau pendant que vous nettoyez le sol.

Localisation des anomalies

En cas d'anomalie	Causes possibles	Marche à suivre
L'écran du clavier n'est pas allumé.	Anomalie d'alimentation électrique; le fusible a grillé; l'appareil n'est pas branché correctement, l'alimentation est coupée.	Vérifier que l'alimentation électrique est branchée. Remplacer le fusible.
La température du unité est trop élevée.	La grille d'aération est obstruée. Le couvercle n'est pas fermé correctement. La quantité de produits stockés en même temps dans le congélateur dépasse la capacité de l'appareil. Le réglage de la température est trop élevé.	Assurer la libre circulation de l'air Fermez la porte et attendez 15 min. Attendez 15 min. Abaissez le réglage de la température.
La température du unité est trop basse.	Le réglage de la température est trop bas.	Augmentez le réglage de la température.
Vibration ou bruit désagréable.	L'appareil n'est pas de niveau.	Mettez l'appareil à niveau (pour les modèles avec des pieds réglables : Utilisez un niveau à bulle).
Le compresseur fonctionne sans arrêt.	Le réglage de la température est trop bas. La température de pièce est trop haute.	Augmentez le réglage de la température. Assurer une ventilation adéquate.
L'écran ou le log d'alarme affiche: "RTC"	La date et l'heure ne sont pas réglées.	Réglez la date et l'heure.

Garantie, pièces de rechange et service après-vente

Les pannes ou les dommages dûs directement ou indirectement à une utilisation incorrecte ou fautive, un entretien insuffisant, un encastrement, une mise en place ou un raccordement incorrect, un incendie, un accident, un impact de foudre, des variations de tension et tout autre dysfonctionnement électrique dû par exemple à des fusibles ou disjoncteurs défectueux, ou à des défauts du réseau d'alimentation électrique ne sont pas couverts par la garantie. Dans le cas de réparations effectuées par des personnes autres que les réparateurs agréés par le fournisseur, et en termes généraux l'ensemble des pannes et dommages dont le fournisseur peut prouver qu'ils sont dûs à d'autres causes que des erreurs ou défauts de fabrication et de matériaux et qui, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie.

Veillez noter que lorsqu'une intervention dans la construction ou d'une modification des composants de l'appareil a été faite, la garantie et la responsabilité du fournisseur cesse, et l'appareil ne peut pas être utilisé légitimement. L'autorisation figurant sur la plaque signalétique ne sera plus valable.

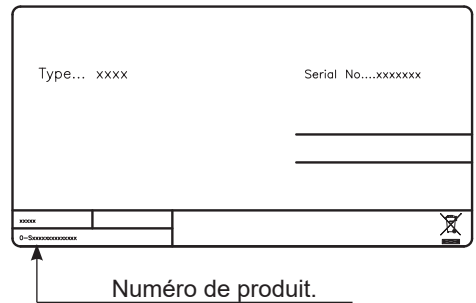
Les dommages dûs au transport et constatés chez le client sont à régler entre le client et le revendeur, ce qui signifie que ce-dernier doit s'assurer de la satisfaction du client.

Avant de faire appel au service après-vente, toujours contrôler les points énumérés dans la liste de recherche des pannes (voir ce point). Dans le cas où la cause de l'intervention demandée ressort de la responsabilité de la personne ayant fait appel au service après-vente, par exemple

si la panne de l'appareil est due à un fusible grillé ou à une mauvaise utilisation, c'est cette personne qui devra régler les frais entraînés par cette intervention.

Pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, indiquer le type, numéro de produit et de production de l'appareil. Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique au dos de l'appareil. La plaque signalétique renferme plusieurs informations techniques, dont les numéros de type et de série.



TOUJOURS faire appel à des services agréés en cas de réparation ou de remplacement !

Mise au rebut

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

VESTFROST

SOLUTIONS

A/S Vestfrost
Falkevej 12
DK-6705 Esbjerg Ø

GB Reserving the right to alter specifications without prior notice
DE Recht auf Änderungen vorbehalten
FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits

Revision date: 30-08-2018
Drawing no.: 8060.236 rev 01